

**GIULIO DEL VECCHIO**  
B. Comm., FRI, courtier immobilier agréé

**DEL VECCHIO IMMO** **RE/MAX**

**514.996.1277**  
Giulio@DelVecchio.immo

**SAINT-LÉONARD 859 900\$**



- Grande duplex 34 X 44. Stanze spaziose
- Cucina rinnovata con porta patio laterale
- Vicino a trasporto pubblico, scuole e molto altro

**SAINT-LÉONARD 988 800\$**



- Cinqueplex semi-staccato. Tutto affittato
- Riscaldamento elettrico a spese del locatario
- Buona opportunità d'investimento

PUBBLICITÀ

**inca** *Il Patronato della Cgil*

Istituto Nazionale Confederale di Assistenza

Da oltre 30 anni al servizio della Comunità!

**514 721.7373**

1549 RUE JARRY EST,  
MONTRÉAL, QUÉBEC



**Vera Rosati**

PUBBLICITÀ

IL GIORNALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA  
LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941 • CANADA'S FIRST ITALIAN NEWSPAPER

**il Cittadino** *80 anni di storia*  
CANADESE

Anno LXXX N° 39 | Montréal, 13 OTTOBRE 2021 1.00\$ + tx

**CENTRE DENTAIRE ST-LÉONARD**



**SERVIZI PER:**  
Parodontologia  
Chirurgia orale  
Impianti dentali  
Odontoiatria estetica  
Ortodonzia minori

**514 256-1999** 5650, Jean-Talton Est, locale 200  
(angolo Lacordaire)

PUBBLICITÀ

**Magasin Berchicci**  
Spécialités italiennes  
Italian Specialties  
www.berchicci.ca

**PROSCIUTTO ITALIANO MARCHANGELO**  
**99<sup>99</sup>\$** INTERO

**CAPSULE NESPRESSO KIMBO**  
**2<sup>99</sup>\$** / PACCO  
PACCO DA 10

**PROVOLONE AURICCHIO**  
**28<sup>99</sup>\$** /KG

**OLIO EXTRA VERGINE SAN GIULIANO**  
**8<sup>99</sup>\$** /BOTTIGLIA 750 ML

SPECIALI VALIDI DAL 1° AL 31 OTTOBRE  
**6205 BOUL. COUTURE**  
SAINT-LÉONARD, QUÉBEC  
**514 325-2020** APERTO AL PUBBLICO:  
Lun-Ven 8-17 Sab 8-15

PUBBLICITÀ

**ELEZIONI COMITES** a pagina 7

**Ci si registra entro il 3 novembre**  
**Si vota entro il 3 dicembre**

**A MONTRÉAL PRESENTATE DUE LISTE DI CANDIDATI**

**LA VISITA**  
a pagina 13

**La Console Generale al Cittadino Canadese**



Foto: Sara Barone

**GLI INFERMIERI NO-VAX SARANNO SOSPESI** **QUÉBEC** a pagina 3

Dal 15 ottobre chi non ha ricevuto la doppia dose di vaccino non potrà più esercitare la professione

**IN CANADA LINEA DURA DEL GOVERNO TRUDEAU**  
a pagina 3 **Vaccino obbligatorio per dipendenti pubblici e viaggiatori**



**ROGUE 2021**



Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario

PUBBLICITÀ

**LA NUOVA ROGUE RIDISEGNATA È ARRIVATA AL CHOMEDEY NISSAN**

**Esclusivamente da H GREGOIRE NISSAN**

CHOMEDEY  
**4299 Autoroute 440** Chomedey, Laval, H7P 4W6  
**450 682.4400**

VIMONT  
**4540 boul Robert-Bourassa** Vimont, Laval, H7E 0A5  
**450 668.1650**

www.hgregoirenissan.com | **PARLIAMO ITALIANO!** **APERTO ANCHE DI SABATO**



Innovation that excites



# PRIMO PIANO



## Svolta nella lotta alla malaria: l'Oms annuncia il vaccino

Svolta storica nella lotta alla malaria. Dopo trent'anni di ricerca, l'Organizzazione mondiale della sanità (Oms) ha annunciato nei giorni scorsi l'arrivo del vaccino per prevenire questa malattia che ancora oggi è una delle principali cause di mortalità nell'Africa subsahariana, in modo particolare dei più piccoli: più di 260mila bambini sotto i cinque anni nel continente hanno perso la vita nel 2019 per la malaria. In tutto il mondo si registrano 400mila decessi all'anno. La malaria, radicata principalmente nelle zone tropicali e subtropicali, viene trasmessa all'uomo dalla puntata di una zanzara femmina infetta del genere Anopheles.



Giorgio Parisi

## Nobel per la Fisica a *Giorgio Parisi* Nobel per l'Economia a *David Card*

L'italiano è stato premiato per le scoperte sulle fluttuazioni nei sistemi fisici, il canadese per gli studi sul mercato del lavoro



David Card

STOCOLMA - Il Nobel per la Fisica 2021 è stato assegnato al giapponese Syukuro Manabe, al tedesco Klaus Hasselmann ed all'italiano Giorgio Parisi "per il loro contributo fondamentale nel comprendere alcuni sistemi fisici complessi". Nello specifico, ai primi due il premio è derivato dai loro modelli sul clima e di previsione del riscaldamento globale, mentre all'italiano Giorgio Parisi per le scoperte sulle fluttuazioni nei sistemi fisici. Era dal 2002 che non veniva assegnato un Nobel per la Fisica a un italiano.

Il Premio Nobel per l'Economia è stato assegnato al canadese David Card e agli statunitensi Joshua D. Angrist e Guido W. Imbens. Alla base del riconoscimento, i lavori sui rapporti di causa ed effetto nel mercato del lavoro e sulle correlazioni fra eventi. "Attraverso esperimenti sul campo, David Card ha analizzato gli effetti del salario minimo, dell'immigrazione e dell'educazione sul mercato del lavoro", ha spiegato in una nota l'Accademia reale delle scienze svedese. Quanto ad Angrist e Imbens, hanno

dimostrato che "dagli studi sul campo si possono trarre conclusioni precise su causa ed effetto". Secondo l'Accademia, "gli studi di Card su questioni fondamentali per la società, e i contributi metodologici di Angrist e Imbens, hanno mostrato che gli esperimenti sul campo sono una ricca fonte di conoscenza".

Nei giorni scorsi erano stati assegnati anche i premi Nobel 2021 per la Medicina (all'americano David Julius ed al libanese Ardem Patapoutian, per le scoperte sui recettori per la temperatura e il tatto), per la Chimica (al tedesco Benjamin List ed al britannico David MacMillan, "ingegneri delle molecole"), per la Letteratura (al romanziere tanzaniano Abdulrazak Gurnah "per la sua appassionata e risoluta narrazione degli effetti del colonialismo e del destino dei rifugiati tra culture e continenti") e per la Pace (alla giornalista filippina Maria Ressa ed al collega russo Dmitry Muratov "per i loro sforzi nel proteggere la libertà di espressione, condizione necessaria per la democrazia e una pace duratura").



## Il legame con la terra e gli autoctoni

Il disegno della globalizzazione e dell'omologazione planetaria, con l'abbattimento delle frontiere, perseguito dai nostri "ingegneri", maestri di finanza e di delocalizzazione, non tiene conto di certi caratteri imprescindibili della natura umana. La patria è considerata da questi "esperti" superata... Chi si azzardasse a ripetere oggi le parole di Mazzini "lavorando per la patria, lavoriamo per l'umanità" verrebbe immediatamente svilato con l'accusa di essere un "populista" o peggio "fascista".

La sorte degli autoctoni del Nord America è all'opposto di quella degli zingari. Questi ultimi, nativi di terre lontane e, quasi sempre, per valori e stili di vita senza un rapporto profondo col luogo in cui risiedono, possono continuare a girovagare a loro piacimento. Non conosco i dati statistici riguardo a certe loro attività, ma un calcolo delle probabilità è presto fatto da me. So che non si dovrebbe generalizzare, ma purtroppo si è tentati di farlo quando ci si basa non sulle prediche papali bensì sulla nostra diretta esperienza e su quella di nostri famigliari e amici. Nel corso degli anni, durante i miei viaggi in Europa, io sono stato fatto oggetto, da parte di alcuni di loro, di più di un tentativo di borseggio (due dei quali tentativi, sfortunatamente per me, pienamente riusciti). Grazie alla religione dei diritti umani, ai Rom viene però riconosciuto il diritto di continuare a vivere come essi hanno sempre vissuto.

È impossibile non rilevare a questo riguardo il metodo dei due pesi e delle due misure. Chi, infatti, difende il nucleo fondamentale di valori, stili e modi di vita del proprio paese – vedi i cosiddetti "populisti" – è fatto oggi bersaglio di continue accuse d'intolleranza e di razzismo. Secondo me, i populisti meriterebbero invece lo stesso rispetto che l'Europa riserva ai valori e stili di vita dei suoi Rom, o di altre minoranze di tipo tribale chiuse a riccio. I Rom, infatti, non intendono abbandonare i propri stili primitivi di vita tribale, anche se molto spesso sono in aperto conflitto con interdizioni e prescrizioni in vigore nei paesi dell'Unione Europea, vedi ad esempio l'accattonaggio compiuto sfruttando neonati e bambini tenuti sul marciapiede. Ma solo a toccare questo tasto si rischia di essere denunciati come razzisti. Un sentimento quasi razzistico – non ho paura delle parole – è invece presente, ma nessuno sembra scorgerlo, proprio in quelle comunità etno-religiose che disprezzano la maggioranza in mezzo alla quale vivono, e con la quale mantengono rapporti di carattere eminentemente utilitario e strumentale.

La differenza tra gli zingari europei e gli aborigeni canadesi dovrebbe saltare agli occhi. Per questi ultimi il legame con la terra, la terra di nascita, è non solo intenso ma sacro. Vedi le dimostrazioni talvolta violente cui gli amerindi ricorrono per difendere certi particolari angoli di terra in cui sono sepolti i loro antenati, ossia per difendere i loro cimiteri su cui s'intende impiantare un terreno di golf o uno strato di cemento. E gli autoctoni non sono arrivati in Canada dall'India, un paio di secoli fa, o da un altro lontano paese. Sono nati qui. Ed erano qui ben prima di noi. È vero: sono le guerre con le vittorie e le sconfitte dei popoli a definire la realtà geopolitica dei paesi, a consacrare le lingue ufficiali, a stabilire gli ordinamenti giuridici e le regole di comportamento nello spazio pubblico. Ma oggi si batte in breccia una verità elementare: l'angolo di terra ha un rapporto forte e misterioso con chi vi è nato. Il grande etnologo francese Claude Lévi Strauss sosteneva che quando si studia l'uomo vi è da sapere che «dietro vi sono realtà più profonde, di ordine neurologico e biologico.»

**MICHELANGELO VACCARO INC.**  
Société par actions d'un courtier immobilier

**Per Acquistare o Vendere una proprietà, chiamatemi!**

**514-554-2987**

Ufficio: 514 329-0000  
www.Mvaccaro.com

RE/MAX Alliance Inc.  
Agence immobilière. Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.

**Per la vostra assicurazione auto, casa e il vostro edificio commerciale**

**David Nardi**  
Agente assicurativo ramo danni\*  
514 430-4343  
assurancesdavidnardi.com

**LaCapitale**  
Assurance et services financiers

\*Affiliato a La Capitale assurances générales inc.,  
agenzia di assicurazioni ramo danni.

**Laquila inc.**  
Entrepreneur Général  
RBQ: 5700-2438-01

**SERVICES OFFERTS (Commercial - Industriel)**

- Service de déneigement
- Chargement avec camion
- Transport
- Épandage d'abrasifs

Bur. : 514 329-6565 Fax : 514 329-7007  
Cell. : 514 817-5859  
www.laquilaentrepreneur.ca

Daniel Di Stasio  
Estimation gratuite

**CLICCA MI PIACE**

**SULLA PAGINA FACEBOOK**

**Cittadino Canadese**



# CANADA

## Il 30 settembre è stata celebrata la prima Giornata nazionale per la Verità e la Riconciliazione

È stata celebrata il 30 settembre scorso (senza Justin Trudeau che ha preferito andare in vacanza sulla spiaggia di Tofino, nella costa ovest dell'Isola di Vancouver, salvo poi chiedere scusa) la prima Giornata nazionale per la Verità e la Riconciliazione. Stabilita per legge dal Parlamento canadese, il 3 giugno scorso, la Giornata nasce come iniziativa nazionale volta a onorare i bambini perduti e quelli sopravvissuti, vittime di abusi e violenze nelle scuole residenziali, le loro famiglie e comunità, nella convinzione che la commemorazione pubblica del dolore vissuto possa essere "una componente vitale del processo di riconciliazione. I Vescovi del Canada, dal canto loro, hanno annunciato un impegno finanziario nazionale di 30 milioni di dollari per sostenere progetti di guarigione e riconciliazione.

## Linea dura del governo Trudeau contro i no-vax

# Vaccino obbligatorio per dipendenti pubblici e viaggiatori

OTTAWA – Pochi fronzoli, zero compromessi: la scienza prima di tutto. Non c'è più tempo da perdere: il ritorno alla vita normale passa per la vaccinazione di massa. Point final. Nuovo giro di vite del governo Trudeau, deciso più che mai ad andare avanti con la linea della fermezza per mettere con le spalle al muro i recalcitranti che ancora si ostinano a rifiutare la doppia dose di vaccino. A partire dal prossimo 30 ottobre, tutti i dipendenti pubblici e tutti coloro che viaggeranno in aereo, in

treno o in nave, dovranno essere doppiamente vaccinati contro il Covid-19. Ad annunciarlo, il 6 ottobre scorso, è stato il Primo Ministro Justin Trudeau, fresco di riconferma alla guida del Paese, accompagnato in conferenza stampa dalla vicepremier Christy Freeland, rispettando così un impegno preso durante la campagna elettorale. Concretamente, tutti i dipendenti pubblici dovranno dichiarare il proprio stato vaccinale entro il 29 ottobre attraverso una piattaforma web della Segreteria del Consiglio

del Tesoro. In caso di mancato rispetto delle regole, le conseguenze saranno durissime: già a partire dal 15 novembre, gli statali non vaccinati saranno messi in aspettativa senza stipendio, mentre coloro che dichiareranno il falso rischiano addirittura il licenziamento. Saranno valutate delle eccezioni - ha sottolineato Trudeau - per ragioni mediche e religiose, ma saranno molto rare e le verifiche si annunciano meticolose e approfondite. Per potersi recare in ufficio, i funzionari esentati dovranno comun-



que sottoporsi ad un test rapido (a spese del governo) due volte alla settimana. Un funzionario che ha ricevuto una sola dose di vaccino entro la scadenza avrà diritto ad un periodo di grazia di 10 settimane per ottenere la seconda puntura. Le nuove regole

si applicano anche ai dipendenti part-time del governo federale, agli scienziati che lavorano nei suoi laboratori ed ai cadetti della GRC. L'obbligo di vaccinazione riguarderà anche i dipendenti pubblici che lavorano da remoto. Nessun obbligo, invece, per i cittadini canadesi che si recano negli uffici governativi, come quelli di Service Canada, Veterans Affairs Canada o Canada Revenue Agency.

Il vaccino obbligatorio costituisce una 'conditio sine qua non' anche per tutti gli impiegati pubblici nel settore del trasporto aereo, ferroviario e marittimo. Con i passeggeri di questi ser-

vizi che, in questo caso, non godranno di alcuna esenzione. E così, sempre a partire dal 30 ottobre, tutti i viaggiatori che hanno almeno 12 anni - e che quindi possono ricevere il siero di Pfizer o Moderna - saranno obbligati ad esibire il passaporto vaccinale che certifica l'avvenuta immunizzazione contro il Covid-19. Anche in questo caso, è stato accordato un periodo di grazia della durata di un mese durante il quale, al posto del passaporto vaccinale, sarà accettato il tampone molecolare negativo: in questo modo, chi ha ricevuto soltanto la prima dose, potrà accedere anche alla seconda somministrazione. Le nuove regole riguarderanno, in totale, circa 265 mila dipendenti pubblici. Il governo ha spiegato che le nuove regole verranno riconfermate ogni sei mesi, fino a quando non saranno più necessarie. Trudeau non è ancora arrivato al punto di esigere che gli stessi parlamentari siano vaccinati per accedere alla Camera dei Comuni. Il Primo Ministro ha notato, tuttavia, che un deputato non immunizzato non potrà prendere l'aereo per viaggiare dal suo collegio elettorale a Ottawa. Attualmente l'87% dei Canadesi idonei ha ricevuto una prima dose di vaccino e l'82% la doppia dose. (V.G.)

## Gli infermieri no-vax saranno sospesi

Dopo i medici, a partire dal 15 ottobre anche gli infermieri iscritti all'Ordine che non hanno ricevuto la doppia dose del vaccino non potranno più esercitare la professione

MONTREAL - L'Ordine delle Infermiere e degli Infermieri del Québec (OIIQ) ha annunciato lunedì che, a partire da venerdì

prossimo, procederà alla sospensione delle licenze professionali di tutti gli iscritti non ancora adeguatamente vaccinati contro



il Covid-19. Che quindi non saranno più abilitati ad esercitare la professione. La decisione è arrivata tre giorni dopo che il Ministro della Sanità e dei Servizi Sociali, Christian Dubé, ha sollecitato i vari ordini professionali degli operatori sanitari a sospendere le licenze di chi non ha ricevuto la doppia dose del siero. Ricordiamo che un decreto del governo imporrà la sospensione senza stipendio di tutto il personale sanitario che non sarà doppiamente vaccinato a partire da 15 ottobre. Il Ministro Dubé ha accolto con favore la decisione dell'OIIQ ed ha ribadito che non sarà possibile eludere la vaccinazione obbligatoria nella rete sanitaria. Dal canto suo, il presidente dell'Ordine delle Infermiere e degli Infermieri del Québec, Luc Mathieu, ha affermato che, alla fine della scorsa settimana, 4.338 infermieri non erano doppiamente vaccinati e

che 2.807 non lo erano affatto, mentre lo stato vaccinale di ulteriori 5.716 infermieri non è ancora noto per problemi amministrativi. "Non capisco perché le persone con una formazione scientifica si oppongano al vaccino", ha dichiarato Mathieu. Solo i membri che praticano la telemedicina sono esentati dalla vaccinazione obbligatoria, ha aggiunto il presidente dell'Ordine. Gli infermieri sospesi potranno successivamente riacquistare il diritto all'esercizio della professione fornendo la prova di un ciclo vaccinale completo.

Nei giorni scorsi, il Collegio dei Medici ha già annunciato che sospenderà il diritto alla pratica della professione per i membri non vaccinati. In questo caso, la sospensione comprende anche il divieto di teleconsultazioni e di controllo dei risultati degli esami di laboratorio, visto che per il Collegio dei Medici la vaccinazione costituisce un dovere deontologico, oltre che un obbligo sociale. La Federazione Interprofessionale della Salute del Québec (FIQ), con circa 76.000 membri, ritiene che la misura sia eccessiva, soprattutto alla luce della penuria di manodopera, e si impegna a contestare in tribunale qualsiasi decisione degli ordini professionali che possa causare un pregiudizio sproporzionato ai danni degli iscritti. (V.G.)



**ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC**

**Bureau de circonscription**  
9094, boulevard Maurice-Duplessis  
Montréal (Québec) H1E 7C2  
Tél. 514 648-1007  
Télec. 514 648-4559  
marc.tanguay-lafo@assnat.qc.ca

**MARC TANGUAY**  
Député de LaFontaine

Dal 1998

**MARIO CONTE**  
COURTIER IMMOBILIER

**PENSATE DI VENDERE?  
CONTATTATEMI!**

**Esperienza = Risultati**

**RE/MAX ALLIANCE INC.** Uff: 514 329-0000  
Agence immobilière 4865 Jarry Est, Montréal, Qc H1R 1Y1

[www.marioconte.com](http://www.marioconte.com) **514 894-9400**

## CALFEUTRAGE CAULKING

**514-913-8077**

**Signor Franco** 😊

PARLIAMO ITALIANO  
ESTIMAZIONE GRATUITA

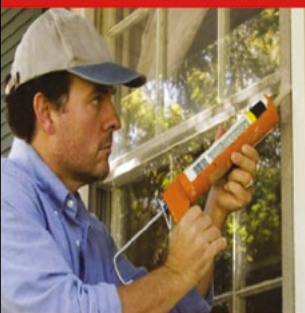
**Portes.....  
Fenêtres..  
Solarium..**

**SERVICE**

**15 Ans de Garantie PROFESSIONNEL**

PROTÉGEZ CONTRE  
INFILTRATIONS D'EAU D'AIR & INVASION D'INSECTES

**514-913-8077**





**Cittadino**  
CANADESE

FONDATA NEL 1941  
da Antonino Spada

La voix des italo-canadiens depuis 1941  
Canada's oldest italian newspaper

**Editore - Direttore Generale/  
Éditeur - Directeur Général:**  
**Sen. Basilio Giordano**  
bgjordano@cittadino.ca

**Direttore / Directeur:**  
**Vittorio Giordano**  
journal@cittadino.ca

**Redazione / Rédaction:**  
**Claudio Antonelli**  
**Giulia Verticchio**

**Redazione italiana / Rédaction italienne:**  
**Agostino Giordano**  
jetarbreshe@libero.it

**Amministrazione / Administration:**  
**Nina Mormina**  
nina@cittadino.ca

**Pubblicità / publicité:**  
**Gianfranco Giordano**  
gianfranco@cittadino.ca

**Grafica e impaginazione /  
Infographie et mise en page:**  
**Marco V. Giordano**  
marco@cittadino.ca

**Corrispondenti / Correspondants:**  
Da Napoli: **MARINA CAPPITTI**  
Da New-York: **DOM SERAFINI**

**Collaboratori / Collaborateurs:**  
Mario Cerundolo • Teddy Colantonio  
Gianni Fiasche • Pietro Lucca  
Antonella Parmentola • Vincenzo Giardina

MEMBRO DELLA FEDERAZIONE  
UNITARIA DELLA STAMPA ITALIANA  
ALL'ESTERO (FUSIE)

National Ethnic Press  
and Media Council of Canada  
(NEPMCC)

Financé par le gouvernement du Canada  
Funded by the Government of Canada

Riconosciamo il sostegno del Governo del Canada.

Si riconosce il contributo della  
Presidenza del Consiglio dei Ministri

**Distribuzione certificata**  
Distribution certifiée

CMCA  
AUDITED

TIRATURA:  
**15 000 copie stampate**

Publications enregistrement # 40034570  
Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non  
rispecchiano necessariamente le idee della direzione,  
che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile  
dei loro contenuti e della loro veridicità. Non ven-  
gono pubblicate lettere anonime o apocriefe. Articoli,  
manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non  
vengono restituiti.

**INDIRIZZO DELLA REDAZIONE:**  
6020 Jean-Talon Est, bureau 710,  
Montréal, Québec, H1S 3B1

**514.253.2332**  
Fax. 514.253.6574  
journal@cittadino.ca  
**www.cittadino.ca**



Consolato Generale d'Italia  
Montreal

**Silvia Costantini**  
Console Generale d'Italia a Montréal

**LA CONSOLE GENERALE D'ITALIA RISPONDE**

**Quando e come si svolgono  
le elezioni 2021 per  
il rinnovo del Com.It.Es.?**

La scorsa settimana abbiamo visto che il **Comitato Italiane/i all'Estero** (Com.It.Es.) è un organismo rappresentativo della collettività italiana al di fuori dei confini nazionali, che opera per l'integrazione della stessa nel contesto sociale economico e culturale locale. Questo Comitato elettivo è un ponte tra la collettività italiana e il Consolato Generale di riferimento.

Questa settimana forniamo ulteriori informazioni sui Com. It.Es., richiamando la procedura per manifestare l'opzione di voto tramite il portale Fast It.

**Quanti sono i Com.It.Es. nel mondo?**

A seguito delle ultime elezioni tenutesi nell'aprile 2015, nel mondo operano attualmente 108 Com. It.Es. elettivi (nelle circoscrizioni che contano almeno 3.000 connazionali residenti, iscritte/i AIRE) o di nomina consolare. Mentre scrivo se ne contano:

50 in Europa, 44 nelle Americhe, 7 in Asia e Oceania, 4 nell'area medio-orientale e 3 in Africa sub-sahariana. In Canada operano attualmente 4 Com. It.Es. elettivi: uno presso ciascuna circoscrizione territoriale, ossia Ottawa, Toronto, Montréal e Vancouver.

Questo numero complessivo indica una presenza solida, tanto a livello globale quanto pan-canadese, di questi organi rappresentativi che svolgono un ruolo primario nel rappresentare e nel promuovere gli interessi della cittadinanza italiana nel mondo, collaborando con la rete diplomatico-consolare della Farnesina.

**Quando si svolgono le elezioni 2021 per il rinnovo del Com. It.Es. di Montréal?**

Le ho indette il 3 settembre 2021 con un mio decreto consolare. Mentre scrivo siamo, quindi, in pieno periodo elettorale. Come sappiamo, il voto avviene

per corrispondenza. La data fissata per le elezioni del Com.It.Es. è il 3 dicembre 2021. Questo è l'ultimo giorno utile per far pervenire al Consolato Generale la busta contenente la propria scheda elettorale votata.

La settimana scorsa abbiamo anticipato che la partecipazione al voto avviene in due fasi. Nel corso della prima fase - quella attuale, che va dal 3 settembre al 3 novembre 2021 - le elettrici e gli elettori manifestano la propria volontà di votare. Nella seconda fase, che si svolge al più tardi a partire dal 13 novembre e fino al 3 dicembre 2021 il corpo elettorale esercita il proprio diritto-dovere di voto per corrispondenza.

**Chi può votare per le elezioni per il rinnovo del Com.It.Es.?**

Tutte le cittadine e tutti i cittadini italiane/i, in possesso dei requisiti di legge per l'elettorato attivo, che hanno espresso un'apposita opzione, ossia un'esplicita manifestazione della loro volontà di votare.

Si tratta, in sintesi, di concittadine/i maggiorenni, residenti nella circoscrizione consolare di riferimento, iscritte/i all'AIRE (Anagrafe Italiane/i Residenti all'Estero) da almeno 6 mesi prima della data delle elezioni (ergo prima del 3 giugno 2021), incluse/i nell'elenco elettorale, proprio per aver espresso la loro opzione di voto. Solo costoro potranno votare.

**Come si esercita l'opzione di voto per le elezioni del Com. It.Es.?**

Le/gli aventi diritto al voto devono, in primo luogo, esercitare un'opzione di voto, ossia la propria volontà di votare per l'elezione del Com.It.Es. Per farlo, ciascuna elettrice / ciascun

elettore deve chiedere - entro il 3 novembre 2021 - di essere inserita/o nella lista elettorale del Consolato Generale d'Italia competente territorialmente. Lo può fare tranquillamente da casa.

**Qual è il metodo più efficace per manifestare la propria opzione?**

Il portale **Fast It** (Farnesina servizi telematici per le/gli Italiane/i all'estero). Vi si accede dal link: <https://serviziconsolarionline.esteri.it> o dalla homepage del sito web del Consolato Generale: [www.consmontreal.esteri.it](http://www.consmontreal.esteri.it).

Questo portale è stato ideato dalla Farnesina per permettere alla cittadinanza italiana residente all'estero di ottenere direttamente, una volta registratasi, alcuni servizi consolari come l'iscrizione all'AIRE, la visualizzazione della propria scheda anagrafica o la comunicazione della variazione della propria residenza, senza doversi recare di persona in Consolato Generale.

Nel quadro delle elezioni del Com.It.Es. un'apposita funzionalità consente all'utente di inoltrare digitalmente la propria richiesta di iscrizione nell'elenco elettorale. Una volta avuto accesso a Fast It, l'elettrice/elettore esercita l'opzione, selezionando la voce "Anagrafe Consolare e AIRE" e poi "Domanda di iscrizione nell'elenco elettorale per le elezioni dei Com.It.Es." A quel punto segue - passo passo - quanto richiesto. Questa procedura è rapida ed efficace. Esorto chi legge a seguirla sin da oggi.

Insieme alla mia Squadra, vi aspetto la prossima settimana con un ulteriore approfondimento sulle elezioni del Com.It.Es.

**La vostra Console Generale,  
Silvia Costantini**

**NOTAI**

**RADINO & SILICANI**

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00  
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00  
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7

**TEL.: 381-9268**

**Cavalieri** **Donatelli**

Notary · Notaire · Notaio

**Me Elisa Donatelli** B.Comm., L.L.B.

5270 rue Jean-Talon est  
Montréal (Québec)  
H1S 1L3

Tél.: (514) 722-4116  
Téléc.: (514) 722-1386  
Courriel: edonatelli@notarius.net

**Me Giuseppe Decobellis**

**NOTAIO**

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Fiero successore di  
**Me Giovanni De Benedictis**  
e di **Me Aldo M. Cocciardi**  
Notai in pensione

**514 253-9833**  
gdecobellis@notarius.net

**Viglione, Mazzanti,  
Decobellis**  
Société nominale

5095 rue Jean-Talon Est,  
Bur. 3001  
St-Léonard, Qué. H1S 3G4

**PASQUALE ARTUSO**  
AVVOCATO

**Avvocato di fiducia del Consolato Generale d'Italia a Montréal**

Lo studio legale **Pasquale Artuso** vi offre servizi di consulenza nelle varie regioni d'Italia, in collaborazione con lo **studio Fallerini**.

**Successioni • Testamenti • Procure • Vendite immobiliari**  
**Donazioni • Divorzi / Separazioni • Costituzione di società all'estero**  
**Recupero buoni fruttiferi - conti bancari • Recupero crediti**

Complexe Le Baron, 6020, Jean-Talon Est, bur 630  
Montréal, Québec Canada H1S 3B1 **514 259-7090**

STUDIO LEGALE INTERNAZIONALE ITALIA-CANADA

**Cav. Avv. Raffaele Cappuccio**

Tutte le vostre pratiche in Italia pagate alla fine a percentuale

- Successioni
- Commercio
- Divorzi
- Contratti

392 Whitmore Ave.  
Toronto, On. Canada  
M6E 2N4

cappuccioraffaele@gmail.com  
**416 878-6181**

**MSBA AVOCATS s.e.n.c.r.l.**

DEPUIS 1979

**Avocats - Barristers**  
Me Antonio Discepola (Juge à la retraite)

Me Carmine Mercadante, D.E.C., L.L.L. Me Josie Sciangula, B.A., L.L.B.  
Me Dominic Bianco, B.A., L.L.B. Me Ali T. Argun, BA, BCL, LLB  
Me Brigitte Lacroix, L.L.B. Me Dora Hilario, L.L.B.  
Me Jeremy Meguerditchian, L.L.B.

**5450 Jarry Est (2<sup>ème</sup> étage), St-Léonard Tel.: 514-326-3300**



# ITALIA

## Stadi, cinema e teatri: da lunedì 11 ottobre nuove capienze



Piena capienza per i luoghi di cultura, come cinema e teatri. Si arriva al 60% per i palazzetti dello sport e al 75% negli stadi. E riaprono anche le discoteche con il 50% di capienza al chiuso e 75% all'aperto. Il governo Draghi allenta ulteriormente la stretta: dall'11 ottobre prossimo, infatti, in zona bianca si potrà tornare sulle piste da ballo e si allarga la capienza di pubblico. Il Consiglio dei ministri ha dato il via libera al decreto che è un punto di incontro con le richieste dei governatori: l'esecutivo di Mario Draghi infatti cambia le percentuali suggerite dal Comitato tecnico scientifico (che aveva indicato nell'80% la capienza massima per cinema, teatri e sale al chiuso e al 35% quella per le discoteche).

# Assalto alla Cgil durante corteo no green pass La solidarietà di Draghi e Mattarella

ROMA - "Quella di sabato è stata una ferita democratica, un atto di offesa alla Costituzione nata dalla Resistenza, un atto che ha violentato il mondo del lavoro e i suoi diritti". Queste le parole di **Maurizio Landini**, segretario generale della Cgil, in apertura dell'assemblea generale del sindacato. La Cgil, il giorno dopo l'assalto alla sede di Roma a margine di una manifestazione contro il green pass, ha deciso di rispondere a neofascisti e no-vax con l'apertura di tutte le sedi e un presidio davanti alla Cgil nazionale. Inoltre, Cgil, Cisl e Uil hanno annunciato una manifestazione il 16 ottobre nella Capitale.

**Gli arrestati.** La Questura di Roma ha fatto sapere che tra le 12 persone arrestate, oltre ai



leader di Forza Nuova Giuliano Castellino e Roberto Fiore, ci sono anche la promotrice della manifestazione, P.T. 39 anni, Luigi Aronica, 65 anni, ex appartenente ai Nuclei armati rivoluzionari, e Biagio Passaro leader del movimento IoAprò. I reati ipotizzati al

momento sono, tra gli altri, quelli di danneggiamento aggravato, devastazione e saccheggio, violenza e resistenza a pubblico ufficiale.

**L'assalto alla Cgil di Roma.** L'assalto alla Cgil è avvenuto sabato 9 ottobre. La sede del più antico sindacato del Paese è stata presa di mira da un gruppo di manifestanti che si è staccato del corteo non autorizzato contro il green pass e ha puntato diretto verso l'edificio di Corso Italia, guidato dal leader di Forza Nuova Fiore e da Castellino. I manifestanti, usando i bastoni delle bandiere, si sono assembrati davanti all'ingresso a vetri e sono riusciti a sfondare le porte della sede e ad entrare, facendo anche dei danni all'interno. Il sindacato, secondo i no pass, è colpevole di non difendere i lavoratori

che saranno obbligati dal 15 ottobre a presentare il green pass in tutti i posti di lavoro pubblici o privati.

**L'abbraccio di Draghi a Landini.** Una visita di mezz'ora, iniziata con un abbraccio tra gli applausi dei dipendenti del sindacato. Lunedì, poco dopo mezzogiorno, il presidente del Consiglio **Mario Draghi** è arrivato nella sede della Cgil di Roma per incontrare il segretario **Maurizio Landini**, che poi ha dichiarato: "Ho ringraziato Draghi per la visita che ha un significato molto importante. Il presidente ha voluto segnalare la vicinanza dell'intero governo e delle istituzioni per evitare un passato che non vogliamo ritorni". Il premier, già nei giorni scorsi, aveva espresso la propria solidarietà al sindacato, condannando "le violenze che sono avvenute in



L'abbraccio di Draghi a Landini

varie città italiane. Il diritto a manifestare le proprie idee - ha sottolineato - non può mai degenerare in atti di aggressione e intimidazione". Ed ha sottolineato che il governo "prosegue nel suo impegno per portare a termine la campagna di vaccinazione contro il Covid-19", ringraziando "i milioni di italiani che hanno già aderito con convinzione e senso civico". Il Presidente della Repubblica **Sergio Mattarella** ha telefonato al segretario generale della Cgil per esprimergli solidarietà dopo l'assalto.



Immobilier  
**INMCO** Inc.  
Agence Immobilière  
**Salvatore Maiolo**  
Courtier Immobilier Agréé  
**514 651-8824**  
smaiololo@gmail.com

Contattatemi per qualsiasi  
transazione immobiliare oppure per  
la valutazione della vostra proprietà  
6933 rue Beaubien Est, Montréal Qc H1M 3B2  
Ufficio: 514 272-4868

Services immobiliers  
**TRIANGLE**  
Agence Immobilière

ADMINISTRER • MAINTENIR  
LOUER • RENTER  
VENDRE • SALE

## PROPRIETARI

Per affittare in TUTTA SICUREZZA ad inquilini qualificati, con verifica del credito e del lavoro e che soddisfano i vostri criteri di selezione

**NON aspettate, CHIAMATE:**

**JOSEPH SABATINI**  
**514-376-6886**

**TOVAGLIE DA TAVOLA**  
Diversi stili e grandezze

**MAGLIONI AUTUNNALI DA DONNA**

**APPENA ARRIVATI!** **DIVERSI COLORI** Tutte le taglie

**STIVALI DA DONNA E UOMO**

Tutte le taglie

**CIABATTE DA DONNA E UOMO**

Tutte le taglie

**AFFETTATRICE MANUALE PER CASA**

**IN OFFERTA!**

**SCHIACCIA OLIVE**

**TORCHIETTO PER MELANZANE**

**DIVERSE MISURE**

**CAPPOTTI D'INVERNO DA DONNA E DA UOMO**

Tutte le taglie

**Pajar** CANADA

Boutique  
**PINA SACCO**  
**UN SOLO INDIRIZZO**  
**4589 rue Jarry Est, St-Léonard**  
**514 322-7010** Dal lunedì al sabato 9-17  
**CHIUSO LA DOMENICA**



# ITALIANI NEL MONDO



## Amministrative, Nissoli (FI): da Occhiuto attenzione anche ai Calabresi nel mondo

"Congratulazioni al Presidente Occhiuto per l'ottimo risultato che lo ha portato alla guida della Regione. Ha vinto il gioco di squadra e soprattutto la Calabria che ha bisogno di guardare con fiducia al futuro e dare spazio alle sue potenzialità. Sono sicura che il Presidente Occhiuto lavorerà anche guardando oltre i confini della regione per fare in modo che la grande Comunità calabrese nel mondo possa essere partecipe dello sviluppo della loro terra di origine". Lo ha dichiarato **Fucsia Fitzgerald Nissoli** (nella foto), deputata di Forza Italia eletta nella Circoscrizione estera - Ripartizione Nord e Centro America.

## XXI Settimana della Lingua Italiana nel Mondo

# "Dante l'italiano" a MTL: tutti gli eventi dal 18 al 24 ottobre

**MONTREAL** - La XXI Settimana della Lingua Italiana nel mondo si svolgerà dal 18 al 24 ottobre 2021 e avrà come titolo "Dante l'italiano": questo tema è stato declinato sia in chiave storico-letteraria e storico-artistica, attraverso l'uso dei media, cinema, video e un laboratorio artistico su video.

L'Istituto Italiano di Cultura di Montréal, in collaborazione con il TIFF (Toronto International Film Festival) e il FIFA (Festival International du Film sur l'Art), che metteranno a disposizione le loro piattaforme per la diffusione delle opere, presenterà in Québec ma con una diffusione in tutto il Canada, i seguenti eventi culturali dedicati al Sommo:

• **A partire dal 18 ottobre 2021** - Video su Canale YouTube dell'Istituto - Giulia D'Anna Lupo - "La selva oscura". Video per bambini sulla selva oscura



SETTIMANA  
DELLA LINGUA  
ITALIANA  
NEL MONDO

e sul suo significato metaforico.

• **15 ottobre 2021** - Piattaforma ZOOM - Vernissage della mostra virtuale "Amore mi mosse, che mi fa parlare - La comédie de Dante, 700 ans après". Presentazione in francese del Prof. Paolo Trovato (Università Ferrara). La mostra narra il viaggio di Dante nell'Oltretomba attraverso le pagine di manoscritti e testi a stampa della Commedia, per valorizzare la ricezione che quest'opera ha ottenuto nel corso dei secoli.

• **Dal 18 al 24 ottobre 2021** - Piattaforma TIFF - Proiezione film documentario "Dante-La visione dell'arte" in italiano con sottotitoli in inglese e francese. Un video eccezionale sulla grande mostra evento dedicata al 7° centenario della morte del Sommo Poeta. Un racconto a 360 gradi del poeta e della sua opera attraverso la storia dell'arte tra Medioevo ed età contemporanea.

• **Dal 18 al 24 ottobre 2021** - Piattaforma TIFF - Proiezione film "Dante, l'esilio di un poeta" in italiano con sottotitoli in francese. Il docu-film di Fabrizio Bancalè ripercorre i luoghi dell'esilio di Dante, con testimonianze, aneddoti e leggende attorno alla figura del poeta fiorentino.

• **Dal 20 al 22 ottobre 2021** - Piattaforma FIFA - Proiezione film "Botticelli Inferno" in italiano con sottotitoli in inglese, seguiranno dettagli. Il film esplora la storia dietro ai 102 disegni di Botticelli raffiguranti l'Inferno dantesco: viene così indagato il lato oscuro e inedito dell'artista rinascimentale.

• **20 ottobre 2021** - ore 17:00 - Grand Quai del Porto di Montréal, 200 rue de la Commune Ovest - Visita guidata in italiano con Claudia Polledri - Mostra "Divina Dali" (16 luglio 2021 - 31 ottobre 2021). La mostra espone le 101 opere di Dalí che traducono in immagini l'universo narrato da Dante nella Divina Commedia.

La Settimana della Lingua Italiana nel mondo è una manifestazione promossa dalla rete culturale e diplomatica ogni anno nella terza settimana di ottobre intorno a un tema che funge da filo conduttore per l'organizzazione di un vasto programma culturale focalizzato intorno alla diffusione della lingua italiana. Per ulteriori informazioni, consultate il sito dell'Istituto Italiano di Cultura di Montréal ([https://iicmontreal.esteri.it/iic\\_montreal/en/gli\\_eventi/calendario/2021/10/xxi-settimana-della-lingua-italiana.html](https://iicmontreal.esteri.it/iic_montreal/en/gli_eventi/calendario/2021/10/xxi-settimana-della-lingua-italiana.html)), chiamate al 514-849-3473, oppure inviate un'email all'indirizzo [iicmontreal@esteri.it](mailto:iicmontreal@esteri.it).



## GIUSEPPE ORTONA

LL.L., LL.B., JD



**AVVOCATO,  
DIRITTO CRIMINALE  
E PENALE**

Tel: **514 867-0259**  
[g.ortona@ortonlaw.com](mailto:g.ortona@ortonlaw.com)



9275 BOUL. HENRI-BOURASSA EST, MONTRÉAL QC H1E 1P4



**Vito & Giacinto**  
Courtier Immobilier



**Giacinto**  
Courtier Immobilier

# GENTILE

**PREVENTIVO GRATUITO**

**514 825.1720**  
[vito.gentile@hotmail.com](mailto:vito.gentile@hotmail.com)



**RE/MAX**  
RE/MAX L'ESPACE  
Agence immobilière

**514 816.7270**  
[giacinto.gentile@gmail.com](mailto:giacinto.gentile@gmail.com)

180 rue Peel #200 Montréal H3C 2G7

**Adesso è il miglior tempo per vendere, chiamateci per un preventivo gratuito**



## Il voto all'estero regionale più utile del nazionale

Ci sono regioni in Italia la cui diaspora è molto servita e riverita, tipo Sicilia e Calabria. Poi ci sono altre regioni, come ad esempio l'Abruzzo, i cui residenti all'estero vengono regolarmente ignorati dalle amministrazioni regionali e provinciali, e che ottengono solamente qualche riconoscimento a livello comunale. Questo nonostante export e turismo in Abruzzo dipendano fortemente dai suoi residenti all'estero e da operatori originari dalla regione. Da tener presente che l'Abruzzo conta 1,28 milioni di abitanti, mentre all'estero ci sono 1,3 milioni di persone di origini abruzzesi.

Il problema è che i politici abruzzesi sono troppo occupati con il carosello delle loro poltrone per poter dedicare un po' del loro tempo ai corregionali all'estero, dopotutto questi non votano.

Ed ecco il vero problema, un modo per risolverlo è far votare i residenti abruzzesi all'estero ed iscritti all'AIRE, cioè la loro anagrafe all'estero facente capo all'ultimo Comune di residenza in Italia.

Attualmente i cittadini italiani iscritti all'AIRE possono votare per le elezioni che si svolgono nelle loro regioni, ma solo se si recano alle urne in Italia; mentre possono votare per corrispondenza solamente per le elezioni politiche, esercizio di scarsa utilità sotto vari punti di vista, tra cui la poca influenza che i pochi eletti all'estero esercitano in Parlamento.

Cosa diversa sarebbe se gli iscritti all'AIRE potessero votare per corrispondenza anche per le elezioni regionali e locali (queste ultime sono chiamate "amministrative").

Nel caso dell'Abruzzo i cittadini iscritti all'AIRE sono 189.720 (dati del 2018), di questi si stima che potenzialmente gli elettori qualificabili siano 132.000, il che rappresenterebbe il 17,1% dei votanti totali, che nel 2019 in Abruzzo sono stati 643.287.

Il fatto di poter votare per corrispondenza per le varie elezioni regionali darebbe anche un aiuto a tanti piccoli comuni dove il numero degli iscritti all'AIRE supera o è vicino al numero dei residenti. Mettere nelle condizioni gli iscritti all'AIRE di votare potrebbe incidere fortemente sull'esito equo delle elezioni amministrative. Tra l'altro, nei piccoli comuni (sotto 500 abitanti) attualmente ci si può trovare di fronte ad una votazione distorta, spesso determinata dall'influenza di qualche famiglia.

È chiaro, comunque, che la spinta a votare per corrispondenza per le elezioni regionali dovrà venire non dalla Regione, ma dal mondo economico-finanziario interessato allo sviluppo dell'Abruzzo.

La procedura potrebbe essere semplice, le schede elettorali verrebbero inviate dai Comuni a spese della Regione, con l'arrivo delle schede elettorali pre-annunciato da una cartolina. La Regione dovrebbe anche far leva sulle sue associazioni all'estero per allertare le comunità. Nel caso dell'Abruzzo, la spesa di spedizione e di stampa si stima a circa 600.000 euro per elezione regionale. Il costo per il re-invio della scheda al Comune sarebbe a spesa dell'elettore (dopotutto anche andare alle urne in Italia avrebbe un costo). Un controllo iniziale a cura dei Comuni potrebbe abbinare i codici sulle buste ai riferimenti AIRE prima di inviare le schede allo scrutinio. I risultati verrebbero poi inviati ai Comuni per controllare che il numero di votanti corrisponda al numero di schede elettorali.





# ITALIANI NEL MONDO

Entro il 3 dicembre si vota per il rinnovo del Comites

## A Montréal presentate 2 liste: *UnItalia* e *Insieme per gli Italiani*

**Prima del 3 novembre bisogna iscriversi negli elenchi elettorali. Tutti gli italiani iscritti all'AIRE da almeno 6 mesi potranno eleggere i propri rappresentanti registrandosi per votare tramite il portale Fast-It, via posta elettronica, per posta cartacea o recandosi di persona al Consolato Generale col modulo compilato**

**MONTREAL** -- Venerdì scorso, 8 ottobre, il Comitato Elettorale Circostrizionale (Cec) del Consolato Generale di Montréal si è riunito presso la sede del Consolato d'Italia a Montréal per verificare e approvare le liste presentate in vista delle elezioni del Comites di Montréal che si terranno entro il prossimo 3 dicembre. Il Comitato da eleggere sarà composto da 12 membri (e questo sulla base della consistenza della collettività residente). Il Console commerciale d'Italia **Lorenzo**

**Solinas** ha presieduto il Comitato composto da **Vespa Antonio** per la Lista *UnItalia* e **Basilio Giordano** per la Lista *Insieme per gli Italiani*. Scaduti i termini per le candidature, le liste in lizza per il Comites di Montréal sono due. **La lista UnItalia è formata da 14 candidati:** Orsi Renzo, Miserendino Paola, Di Benedetto Angela, Priolo Giuseppe, Ciccone Maria, Gianfrancesco Bambino, Rabach Luisa, Evoli Paolo, Quercia Santino, Audino Domenico, Scala Paolo, Cancian Sonia, Caivano

Donato e Bellomo Francesco. **Anche la lista Insieme per gli Italiani è formata da 14 candidati:** Buondonno Anna Maria, Casale Casimiro, Chieffallo Giovanni, Colarusso Anna, De Ciccio Marino, De Rosa Vincenzo, Discepola Mario, Famiglietti Rocco, Fiorentino Daniela, Giardina Vincenzo, Giordano Vittorio, Maiolo Ilario, Morsella Margherita Maria e Rosati Vera.

Per votare, i connazionali in possesso dei requisiti di legge per l'elettorato attivo (residenti all'estero e iscritti all'AIRE nella circoscrizione consolare da almeno 6 mesi rispetto alla data delle elezioni) dovranno iscriversi nel registro degli elettori ENTRO E NON OLTRE IL 3 NOVEMBRE 2021. Le elezioni si svolgono per corrispondenza. La Squadra consolare invierà, per posta, il plico elettorale

solo alle elettrici e agli elettori che hanno chiesto, entro il 3 novembre 2021, di essere iscritte/i nell'elenco elettorale.

Esistono 4 metodi per registrarsi.

1) Attraverso il portale dei servizi consolari **Fast It** (Farnesina servizi telematici per le Italiane e gli Italiani all'estero) disponibile al link: <https://serviziconsolari.esteri.it/ScOFFE/index.sco>. Il servizio di iscrizione nelle liste elettorali è raggiungibile selezionando la voce "Anagrafe consolare e AIRE", e poi "Domanda di iscrizione nell'elenco elettorale per le elezioni dei Com. It. Es.". La procedura su Fast It sarà interamente guidata e tutta digitale, garantendo rapidità e sicurezza.

Altrimenti, è possibile iscriversi utilizzando il modulo reperibile al link: [https://consomontreal.esteri.it/consolato\\_montreal/it/i\\_servizi\\_per\\_i\\_cittadini/servizi\\_elettorali/elezioni\\_comites/elezioni-com-it-es-2021.html](https://consomontreal.esteri.it/consolato_montreal/it/i_servizi_per_i_cittadini/servizi_elettorali/elezioni_comites/elezioni-com-it-es-2021.html). Il modulo dovrà essere compilato, sottoscritto e poi inviato al Consolato Generale in uno dei seguenti 3 modi:

2) per posta elettronica (e-mail), all'indirizzo: [montreal.elettorale@esteri.it](mailto:montreal.elettorale@esteri.it). Oggetto "Elezioni dei Com. it. Es. 2021 - Opzione di voto". Va allegata copia del proprio documento d'identità, sulla quale compare la firma del/la titolare.

3) per posta cartacea (tramite Postes Canada/Canada

Post), corredato da una copia del documento di identità dove compare la firma del/la titolare. L'indirizzo per la spedizione è: Consolato Generale d'Italia a Montréal, 3489 Rue

Drummond, Montreal, QC, H3G 1X6. Sulla busta va indicata la dicitura "Elezioni dei Com.It.Es. 2021 - Opzione di voto".

4) di persona, presentandosi in Consolato Generale dal lunedì al venerdì dalle 9:00 alle 12:00. In tal modo sarà possibile consegnare in busta chiusa oltre al modulo di opzione copia del documento di identità dove compare la firma del/la titolare. Anche in questo caso, sulla busta va indicata la dicitura "Elezioni dei Com.It.Es. 2021 - Opzione di voto".

### Steven Cecere

Courtier immobilier Résidentiel & commercial

**VALUTAZIONE GRATUITA DELLA VOSTRA CASA**

Chiamatemi per vendere o affittare

**514-586-4233**

Stevencecere@gmail.com

www.StevenCecere.com

**ROYAL LEPAGE** VIRTUEL  
Franchisee, indépendante, et autonome.

8186 Boul Maurice Duplessis, Montréal Qc, H1E 2Y5



## 4 LIBRI di Claudio Antonelli in vendita al Cittadino Canadese

**Claudio Antonelli**, storico collaboratore e prestigiosa firma del CITTADINO CANADESE, è originario di Pisino (Istria). Dopo aver trascorso gli anni giovanili a Napoli, vive da tempo a Montréal. Osservatore attento e appassionato dei legami che intercorrono tra la terra di appartenenza e l'identità dell'individuo e dei gruppi, è autore di svariati articoli, saggi, libri sulle Comunità di espatriati, lo sradicamento, il multiculturalismo, i rapporti interetnici, il mosaico canadese, il mito dell'America, la fedeltà alle origini, l'identità, ecc..



Questi quattro libri di Antonelli sono disponibili presso la redazione del giornale (6020 Jean Talon-Est, #710 - Tel. 514 253-2332):

"Sradicamento, appartenenza, identità": 15.00 \$

"Scritti canadesi. Partenze e ritorni di un italiano all'estero": 15.00 \$

"Il sogno dell'America nell'Italia fascista": 5.00 \$

"Dal Molise al Canada. La Jelsi di Montréal": 20.00 \$

Se interessati, chiamateci o venite a trovarci in redazione!

**Pâtisserie | Pasticceria Alati**  
5265 rue Jean-Talon Est, Montréal, Qc  
Tel.: 514 729.2891

**SEGUITECI ANCHE ON LINE**  
[www.cittadino.ca](http://www.cittadino.ca)

*Mosti Mondiale*  
**LA MAISON DU BARIL**

**TUTTI GLI ATTREZZI PER FARE IL VINO**

Barili in rovere • Barili di plastica  
Piccoli barili in acciaio INOX per olio e vino  
Torchi e Diraspatrici • Analisi del vino

5890 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec  
Marco: 514 256-1044



# ELEZIONI MONTRÉAL

## Arrondissement di Saint-Léonard

# Bissonnet è pronto per un terzo mandato

**MONTRÉAL** - È cominciato il conto alla rovescia per le elezioni comunali a Montréal, in programma il 6 e 7 novembre, dalle 9:30 alle 20. In tutto, gli eletti saranno 103: il Primo o la Prima cittadina, 18 sindaci di arrondissement, 46 consiglieri comunali e 38 consiglieri municipali. Tra gli arrondissement che ci stanno più a cuore c'è quello di Saint-Léonard, uno dei quartieri più "italiani" di Montréal. In lizza per il posto di Sindaco ci sono: Bissonnet Michel (Ensemble Montréal - Équipe Denis Coderre), Tremblay Lili-Anne



Michel Bissonnet

(Mouvement Montréal) e Gaetan Nerlande (Projet Montréal - Équipe Valérie Plante). A sfidarsi per i due posti di consigliere a Saint-Léonard-Est saranno: Ayala Paulina (Mouvement Montréal), Boukhari Dallal (Indépendant), Dratler Nathan (Projet Montréal - Équipe Valérie Plante), Gentile Angela (Ensemble Montréal - Équipe Denis Coderre), Benkhaled Leila (Projet Montréal - Équipe Valérie Plante), El Korbi Arij (Ensemble Montréal - Équipe Denis Coderre) e Valvano Giovanni (Mouvement Montréal). A sfidarsi, invece, per i due posti di consigliere a Saint-Léonard-Ovest saranno: Conciatori Franco (Mouvement Montréal), Larrea Andres (Projet Montréal - Équipe Valérie Plante), Perri Dominic (Ensemble Montréal - Équipe Denis Coderre), Battista Mario (indipendente), De Laroche Suzanne (Ensemble Montréal - Équipe Denis Coderre), Lahlou Djamel (Mouvement Montréal), e Ventulieri

Dante (Projet Montréal - Équipe Valérie Plante).

La squadra di Ensemble Montréal chiede alla cittadinanza di essere riconfermata. **Michel Bissonnet**, avvocato di formazione, deputato provinciale dal 1981 al 2008, presidente dell'Assemblea nazionale dal 2003 in poi, è pronto per un nuovo mandato da Primo Cittadino, funzione che svolge ininterrottamente dal 2008, dopo un primo mandato nel 1978. Ed ora chiede alla cittadinanza un terzo mandato di fila. Sia come sindaco che come deputato, Michel Bissonnet serve

la popolazione di Saint-Léonard ininterrottamente da quasi 43 anni, con la reputazione di essere un politico molto vicino alla gente, sempre all'ascolto dei cittadini. "Capire i bisogni della popolazione resta il modo migliore per risolvere i problemi", ama ripetere con convinzione.

**Angela Gentile**. Donna d'affari e madre di tre figlie, Angela Gentile è nata e cresciuta a Saint-Léonard. Figlia di immigrati italiani, non ha mai dimenticato i loro sacrifici. Proveniente da un quartiere che fa della diversità etnoculturale la sua ricchezza, il suo obiettivo è garantire che ogni cittadino possa vivere in armonia, indipendentemente dalle proprie origini. Angela mira a conservare il carattere familiare del quartiere, caratterizzato da spazi verdi, scuole, negozi e servizi. La mobilità della manodopera, il sostegno alle imprese, il rilancio di Jean-Talon Street, nonché la sicurezza dei giovani e degli

anziani rappresentano le questioni a cui desidera dare la priorità, qualora venisse eletta.

Residente a Saint-Léonard da oltre vent'anni, **Arij Abrar El Korbi** nutre un profondo amore per il suo arrondissement. La più giovane di una famiglia di origine tunisina, Arij sogna una Montreal più inclusiva. Con l'obiettivo di accrescere la partecipazione dei giovani alla vita politica, la sua esperienza servirà a gettare le basi per la creazione di un Consiglio dei giovani a Saint-Léonard, oltre a portare la voce della sua comunità all'interno del consiglio comunale. Ex commissario presso il Consiglio scolastico di Pointe-de-Île (CSPI), attualmente è assistente in un ufficio notarile.

**Dominic Perri** ha conseguito una laurea in fisica sperimentale ed un master in tecnologie dell'educazione. Ha insegnato Scienze per 29 anni. È stato eletto consigliere comunale di Saint-Léonard nel 1982 ed è stato Commissario scolastico dal 1984 al 1987. Attualmente è presidente della commissione sull'urbanistica e lo sviluppo economico dell'arrondissement di Saint-Léonard; mentre, a livello comunale, è vicepresidente della commissione sullo sviluppo economico e portavoce dell'opposizione ufficiale su acqua, mezzi motorizzati e approvvigionamenti. Senza dimenticare che per dieci anni è stato membro del consiglio di amministrazione della STM. Nata a St-Léonard, **Suzanne De Laroche** ha cresciuto i suoi tre figli nella comunità che condivide i suoi stessi valori. Da sempre impegnata nel volontariato, è Presidente degli Amici della Pittura di St-Léonard da più di 20 anni, oltre ad essere stata membro del consiglio di amministrazione del Centre d'entraide des aînés de St-Léonard. Ora in pensione, ha lavorato per la Sûreté du Québec, dove si è specializzata nella lotta contro la criminalità organizzata ed il traffico di stupefacenti, tenendo conferenze e corsi di formazione anche negli Stati Uniti. (K.G.)

## La Sindaca uscente punta ad un secondo mandato

# RDP-PAT, Bourgeois chiede la riconferma

**MONTRÉAL** - Un nuovo mandato per portare a termine un percorso cominciato tre anni fa, per migliorare la qualità di vita dei cittadini, per un arrondissement sempre più verde e accessibile, per ottenere il prolungamento del REM (Réseau express métropolitain) fino all'arrondissement più a est dell'isola di Montréal. La Sindaca uscente **Caroline Bourgeois**, giornalista di professione, master in Gestione Municipale, ha le idee chiare su come convincere i concittadini ad accordarle un secondo mandato di fila a Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles. A partire dalla scelta dei candidati-consiglieri: a Pointe-aux-Prairies **Lisa Christensen** (animatrice radio e residente nell'arrondissement da quasi 20 anni) per il posto di consigliere comunale e **Daphney Colin** (residente da 35 anni) per quello di consigliere d'arrondissement; a Pointe-aux-Trembles **Virginie Journeau** (che ha contribuito al lancio della prima politica agricola urbana di Montreal) come consigliere comunale e **Marie-Claude Baril** (insegnante, cittadina impegnata e attivista per una svolta ecologica) come consigliera d'arrondissement; a Rivière-des-Prairies, **Henri-Robert Durandisse** (imprenditore nel terzo settore e residente da oltre 25 anni) per il posto di consigliere comunale e **Giuseppe Paglia** (allenatore sportivo, co-fondatore della Coalizione REM-RDP e membro del gruppo di azione comunitaria Sanimax SOS RDP) come consigliere d'arrondissement. Gli altri candidati in lizza sono: per la carica di Primo Cittadino di Rivière-des-Prairies - Pointe-aux-Trembles Laperrière Lyne (Ensemble Montréal - Équipe Denis Coderre) e Sounan Charles (Mouvement Montréal); per la carica di consiglieri a Pointe-aux-Prairies, Girard Vincent e Laliberté Patrick (Ensemble Montréal - Équipe Denis Coderre), Saade Paulo (Mouvement Montréal), e Chandonnet Louis (Action Montréal - Équipe Gilbert Thibodeau); per la carica di consiglieri a Pointe-aux-Trembles, Morris Glenda e McSween Daniel (Ensemble Montréal - Équipe Denis Coderre); per la carica di consiglieri a Rivière-des-Prairies, Rapanà Giovanni e Pierre-Antoine Nathalie (Ensemble Montréal - Équipe Denis Coderre) e Michel Marie-Carmel (Action Montréal - Équipe Gilbert

Thibodeau).

"Da quando sono stata eletta tre anni fa - ci ha detto la Sindaca uscente, Caroline Bourgeois: - ci ho messo tutto il mio cuore: sono orgogliosa del lavoro fatto, così come sono fiera della squadra di consiglieri che ho scelto per queste elezioni. Siamo un quartiere formidabile, anche se ci sono ancora tanti servizi da migliorare. Spesso, poi, quando ci sono dei progetti interessanti, si parla di noi come dell'est di Montréal, mentre, quando ci sono sparatorie, si parla di noi come RDP. C'è ancora molto lavoro da fare e mi auguro che i cittadini vorranno accordarmi ancora una volta la loro fiducia". "Le cose di cui vado più fiera dopo il primo mandato? Le tante riparazioni stradali effettuate, come quelle di Boul. Gouin, Boul. Maurice-Duplessis e boul. Henri-Bourassa, ed i lavori di rifacimento di diversi marciapiedi. In particolare, su Boul. Gouin abbiamo messo in sicurezza pedoni, ciclisti e automobilisti, con il parco Saint-Joseph che oggi è sempre più frequentato da giovani e meno giovani. E poi sono molto fiera di aver assunto dei "guardiani" dei parchi, che si occupano della sorveglianza e della manutenzione dei nostri spazi verdi". "Nel prossimo mandato la priorità sarà la sicurezza. Per prima cosa, punto a trovare dei locali più adatti per ospitare il Commissariato, visto che quello attuale si trova in un edificio dove opera anche un asilo. Le recenti sparatorie sono inquietanti. In realtà, però, quando poi guardiamo alle statistiche del rapporto annuale della Polizia, siamo uno dei posti con il più basso tasso di criminalità in tutta l'isola di Montréal. Bisognerebbe mettere in risalto le cose buone del nostro arrondissement:



Caroline Bourgeois

la riviera, i parchi straordinari, la ricchezza culturale con una Comunità italiana molto forte, delle buone scuole e dei ristoranti che meritano di essere valorizzati. Mi batterò con tutte le mie forze per ottenere il prolungamento del REM. Ed è per questo che ho voluto nella mia squadra Joseph Paglia, che ha lanciato la petizione per il REM a RDP. Il REM agevolerà gli spostamenti in altri quartieri, favorendo così anche i datori di lavoro, che non vedranno più i loro dipendenti viaggiare in autobus per un'ora e mezza, prima di arrivare sul posto di lavoro. Non possiamo parlare di REM dell'est (il cui progetto al momento si ferma al Cégep Marie-Victorin) senza includere RDP". "Una grande sfida, poi, è combattere l'esodo delle giovani famiglie. Da noi ci sono ancora case con un cortile sul retro, ad un costo accessibile. Inoltre, negli ultimi 2 anni, l'80% dei cittadini ha beneficiato di una diminuzione dal carico fiscale. Continueremo a investire nelle installazioni sportive, come campi di calcio e di basket, e negli chalet dei parchi che vogliamo rendere dei centri ricreativi con progetti intergenerazionali". "Sulla pandemia, il peggio ormai è alle spalle. La stragrande maggioranza della cittadinanza è doppiamente vaccinata. La pandemia, però, ci ha dimostrato che, soprattutto a RDP, c'è bisogno di servizi sanitari adeguati e vicini, istanza che ho fatto presente a tutti i livelli di governo. Infine, ci sono molti anziani che vendono la propria casa e spesso non riescono a trovare una nuova abitazione abbordabile: un altro grande problema che dobbiamo affrontare e risolvere". (K.G.)



# Tutti ci poniamo giustamente delle domande sulla vaccinazione.



## PERCHÉ VACCINARSI?

Per essere protetti e non ammalarsi di COVID-19. Anche se molte persone guariscono senza bisogno di cure, altre non sopravvivono alla COVID-19. Il virus può comportare anche problemi cardiaci o respiratori come per una polmonite, oppure problemi al sistema nervoso.

### È importante continuare a proteggersi!

Nel corso dei prossimi mesi, mentre la maggior parte della popolazione viene vaccinata, la COVID-19 continuerà a circolare.



Rispettare il distanziamento



Coprire naso e bocca



Tossire nella piega del gomito



Lavarsi le mani

[Québec.ca/vaccinCOVID](https://quebec.ca/vaccinCOVID)

☎ 1 877 644-4545





# Le lingue parlate: riflesso e parametro di valori

Prima di continuare, intendendo precisare che non nutro velleità di esser uno specialista in materia, né pretendo di esaurire la portata di un sì delicato argomento. Nelle due parti precedenti sul soggetto, ho tentato di dimostrare come una lingua può non solo cambiare, ma riflettere uno stato di coscienza di chi la parla. Nel caso specifico di oggi, si tratta del risultato di un lavoro continuo di degrado del significato di molti termini, e quindi della lingua stessa. Nell'odierna percezione di molti termini di concetto, risulta che questi ultimi non si riferiscono più ad una sfera di valori superiori, ma ad una interpretazione contraffatta, di degrado e quindi corrispondono ad una interpretazione "umanizzata" della vita, sempre più lontano dal dominio del sacro. Un ultimo esempio, considerando la parola **FATUM**. Secondo Julius Evola, nel suo celeberrimo "L'arco e la clava": "Secondo l'accezione moderna, il "fato" è una potenza cieca che incombe sugli uomini, che ad essi si impone facendo sì che

si realizzi quel che essi meno vogliono, spingendoli eventualmente verso la tragedia e la sventura. Da qui il termine "fatalismo", antitesi di ogni atteggiamento di libera, efficace iniziativa... Secondo la visione fatalistica del mondo, il singolo non è nulla, la sua azione, malgrado ogni parvenza di libero arbitrio, o è predestinata, o è vana, e gli avvenimenti si svolgono obbedendo ad una potenza o una legge che lo trascende... Invece, secondo la concezione antica, fatum corrispondeva essenzialmente alla legge dello sviluppo del mondo, legge che, a sua volta, non veniva pensata cieca, irrazionale e automatica ("fatale" nel senso moderno), bensì come piena di senso, procedendo da una volontà intelligente, soprattutto da quella delle potenze olimpiche. Il fatum romano rimandava, come il "rta" indoeuropeo, alla nozione del mondo come cosmos e ordine, in particolare quello della storia come sviluppo di cause ed eventi riflettente significati superiori.....come legge supertemporale e metafisica...

Una civiltà che  
si dimostri incapace  
di risolvere i problemi  
che produce il suo  
stesso funzionamento  
è una civiltà  
in decadenza.  
Aimé Césaire  
#decadenza

**È superfluo aggiungere che l'erosione di una lingua ed il conseguente sfaldamento delle parole costituisce un indizio evidente d'invecchiamento e di decadenza che agisce di riflesso ad altri indizi, storici e esistenziali.**

forza in atto nella realtà come volere divino ordinatore di avvenimenti, al che romanicamente si collegava il fatum. L'espressione viene dal verbo "fari", dal quale deriva anche la parola "fas", il diritto come legge divina.....di là fascio, fatidico, fata, ecc.....Con Roma il mito si fa storia, così come, a sua volta, la storia assume un

aspetto "fatale", si fa "mito". Ma come si è giunti alla nozione moderna del fato come potenza oscura e cieca? Come tanti altri, tale mutamento di significato è lungi dall'essere casuale: esso riflette un mutamento di livello interiore e si spiega, essenzialmente, con l'avvento dell'individualismo, dell'umanesimo, dell'illumi-

nismo e del razionalismo, in riferimento ad una civiltà e ad una visione del mondo basate unicamente su ciò che è umano e terrestre. È evidente che, una volta prodottasi questa scissione, invece di un ordinamento intelligibile del mondo, fu avvertito il potere di qualcosa di oscuro e di estraneo. Il "fato" divenne allora il simbolo generale di forze profonde in atto, sulle quali l'uomo, malgrado il suo dominio sul mondo fisico, poteva ben poco, perché non le comprendeva più, si tagliò fuori di esse.

Risulta quindi evidente, come menzionato frettolosamente, che una lingua non è solo uno strumento di comunicazione, ma costituisce altresì e soprattutto il riflesso interno di una coscienza. Lunga sarebbe la lista di altri esempi. Dalle osservazioni di Evola, questo fenomeno linguistico risulta essere barometro e testimone di un processo di degrado di valori nella nostra società. A questo punto, è gioco forza considerare il fatto che la storia, sul piano puramente materiale, risulta essere tutt'altro che progres-

so. Questa considerazione coincide con la povertà delle lingue moderne, rispetto a molte lingue antiche. Infatti, non vi è nessuna "lingua viva" occidentale che regga il confronto con il latino antico, il greco classico o il sanscrito, per organicità, articolazione e plasticità. Secondo Evola ed altri linguisti, storici, antropologi e tradizionalisti, tra cui Guéron, Dumezil, Eliade, Altheim, ecc., tra le lingue di ceppo indoeuropeo, forse solo il tedesco ha conservato elementi di struttura arcaica (ragion per cui la lingua tedesca è considerata "così difficile"), mentre l'inglese e le lingue scandinave hanno a loro volta subito un processo di sfaldamento. Evola scrive: "In genere si può dire che le lingue antiche cui accenniamo erano tridimensionali, mentre quelle moderne sono bidimensionali. Il tempo ha agito anche qui in senso corrosivo; ha reso "pratiche" e "fluide" le favelle a discapito, appunto, dell'organicità. È, questo, il riflesso che si è verificato in molti altri domini della cultura e dell'esistenza."

(Continua)



**ÉQUIPE Orfeo.ca**

*Al servizio della comunità italiana dal 1992*

**SALVATORE ORFEO inc**

Société par actions d'un courtier immobilier

**514-384-4443**

info@orfeo.ca



**RE/MAX Alliance**

4865 Rue Jarry E, St-Léonard,  
Québec QC H1R 1Y1

**MDO AVOCATS**

**Clemente Monterosso**  
514.804.6277  
c.monterosso@mdoavocats

**Luciano G. Del Negro**  
514.726.8311  
l.delnegro@mdoavocats

**François Ouimet**  
514.245.6836  
f.ouimet@mdoavocats

**DC DARIO CHIACIG**

DENTUROLOGISTE

Protesi Dentale fissa e mobile

Parziale senza palato | Riparazioni in un'ora | Laboratorio in clinica

**Sottoposti alle procedure di disinfezione per garantire la vostra sicurezza.**

5045 Jean-Talon Est, interno 303, St-Léonard

**514 272.7623**



**LES VIGNES SAINT-LÉONARD**

**MOSTO CLASSICO**

*a partire da 56<sup>65</sup>\$*

Grappolo d'Oro, bianco o rosso: **52.50\$**

Anche la linea 'Fresco', tutte le qualità di mosto

**VENDIAMO ANCHE ATTREZZI PER FARE IL VINO**

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec

**Claudio: 514 728-6831**







## L'ANGOLO LEGALE

di **Anna Colarusso**

anna@kaperoniscolarusso.com

### LE SUCCESSIONI PER CAUSA DI MORTE IN ITALIA

## I pagamenti da effettuare

Riprendendo gli articoli precedenti, facciamo alcune precisazioni in merito alle successioni. Queste possono essere legittime o testamentarie.

Si ha successione testamentaria quando la persona deceduta ha lasciato testamento. In tal caso la successione viene presentata secondo ciò che è scritto nel testamento, su riserva della legittima a favore delle persone a cui la legge riserva una quota di eredità in relazione alla quale la volontà del testatore viene limitata.

In assenza di testamento, si procede alla successione **legittima**, cioè i beni del de cuius vengono ripartiti secondo legge, seguendo questo ordine:

- ai parenti più prossimi, cioè 1/3 al coniuge e ai figli (2/3 in parti uguali).
- in assenza di figli, ai genitori (metà a testa)
- in assenza di genitori, ai fratelli e sorelle;
- in assenza di fratelli e sorelle ai nipoti...

Nell'articolo precedente abbiamo visto che il 3% (tassa ipotecaria e catastale) sull'asse ereditario va sempre pagato in autoliquidazione, cioè al momento della presentazione della successione. Oltre a tale importo, in alcuni casi va pagata anche l'**imposta di successione**:

- Coniuge e parenti in linea retta (figli): vi è una franchigia (esenzione) di € 1.000.000,00; oltre tale importo, si paga il 4%.
- Fratelli e sorelle: vi è una franchigia di € 100.000,00; oltre tale importo, si paga il 6%.
- Altri soggetti: si paga l'8%, senza alcuna franchigia.

Nel caso in cui deve essere pagata l'imposta di successione, questa verrà liquidata dopo la presentazione della successione successivamente dall'Agenzia dell'Entrate, che provvederà a notificare avviso di liquidazione.

Il nostro studio si occupa delle successioni a 360 gradi, dal reperimento di tutti i documenti esteri (compresi la redazione della procura speciale per liquidazione di successione e la dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà) alla presentazione della successione, dal pagamento delle tasse in autoliquidazione o di quelle liquidate successivamente alle volture catastali, dalla chiusura dei conti al prelievo delle somme che verranno inviate direttamente in Canada, evitando viaggi e spese inutili.

## DIRITTO ITALIANO



## Avv. Anna Colarusso

*Kaperonis & Colarusso*

### Vendite di proprietà e successioni in Italia

Servizio completo dello studio Legale che Vi consentirà di vendere la vostra proprietà in Italia senza problemi.

Lo Studio Legale si occuperà di pagare il contratto preliminare di vendita e di firmare l'atto di vendita davanti al Notaio in Italia, con il pagamento della sola percentuale sulla vendita.

Riceverete il ricavato della vendita direttamente in Canada.

Lo studio Legale si occuperà di tutte le pratiche legali relative alla vendita, tra cui la conferma del titolo di proprietà, le visure catastali ed ipotecarie, oltre che l'accertamento di eventuali tasse da pagare.

1 De Castelnau est, suite 201  
Montréal, Québec  
H2R 1P1

Tel.: 514 495-7737  
Fax.: 514 495-3310  
anna@kaperoniscolarusso.com

**Sélection**  
Retraite

Jardins d'Italie



**PROMOZIONI  
IN CORSO**  
per un tempo  
limitato

**CHIAMACI PER  
UNA VISITA SU  
APPUNTAMENTO.**

Si ricorda che per accedere alla  
residenza è necessario il **passaporto delle  
vaccinazioni Covid o il codice QR.**

**514 253-5650**  
selectionretraite.com



**COMPLESSO PER PENSIONATI**  
5650, rue du Hautbois, St-Léonard



# COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al 514.253.2332, o via e-mail all'indirizzo [journal@cittadino.ca](mailto:journal@cittadino.ca)

La prima attività pubblica dello storico organismo dopo le chiusure per la pandemia

## Le Giornate della cultura dell'Ordine Figli d'Italia

MONTREAL - Dopo una lunga e forzata assenza dovuta alla chiusura dell'ufficio a causa del Covid-19, sabato 25 settembre l'Ordine Figli d'Italia ha ripreso a pieno ritmo le sue attività. L'organismo, che quest'anno ha celebrato il suo 102esimo anniversario, organizza annualmente 3 giorni dedicati alla cultura con attività gratuite e interattive offerte attraverso tutto il Québec con l'intento di offrire alla cittadinanza quebecchese il dono della cultura. Ed è stato proprio questo

l'obiettivo della giornata scelta dall'Ordine Figli d'Italia che, in collaborazione con la Casa d'Italia, ha dato vita ad un programma ricco e diversificato.

L'interessante giornata è cominciata con un atelier culinario realizzato da Anita Aloisio attraverso un viaggio cinematografico e letterario alla scoperta delle tradizioni culinarie della Basilicata, la cui è essenza è ben rappresentata nel libro «Basilicata Secrets». La stessa Anita, mentre cucinava una Frittata a modo mio e delle Tagliatelle al sugo, ha condiviso con i vari partecipanti le gemme nascoste della cultura, dell'identità



e della tradizione italiana, soddisfacendo la curiosità del viaggiatore culinario, dei buongustai e degli italo-fili. Nel pomeriggio Rosa Cordi di «Amarrages sans frontières» ha presentato la conferenza intitolata «L'immigrazione italiana ed il ruolo della donna». Tra il 1950 e il 1975 arrivarono in Canada più di 100.000 donne italiane. Attraverso fatti storici e sociali ed aneddoti vari,

ha offerto un'introduzione sulla credenza nel mal'occhio. Uno sguardo divertente e informativo su una credenza molto popolare nella Comunità italiana, illustrando cos'è esattamente, come prevenirlo e quali sono i riti di guarigione dal mal'occhio. Durante le pause tra un evento

e l'altro, i partecipanti hanno potuto assistere alla proiezione del documentario «Ordine dei Figli d'Italia - Cent'anni» realizzato in occasione del Centenario dell'associazione. Tutte le attività dell'Ordine Figli d'Italia sono state e verranno svolte nel rispetto delle misure di preven-

zione e contenimento decise dal Ministero della Salute. Per informazioni, l'ufficio dell'Ordine Figli d'Italia è aperto ogni martedì, mercoledì e giovedì, dalle ore 9.00 alle 17.00, potete chiamare al 514 271-2281 oppure inviare un'email all'indirizzo [secr-ofi@bellnet.ca](mailto:secr-ofi@bellnet.ca).



### FILO DIRITTO

di Nicola Di Iorio Avvocato

## 20.000 operatori sanitari in congedo per COVID?

Due notizie ci sono giunte quasi in simultanea. Innanzitutto, venerdì 15 ottobre sarà l'ultimo giorno lavorativo per quasi 20.000 operatori sanitari. Allo stesso tempo, il governo federale si prepara ad estendere i benefici a favore dei lavoratori che non possono recarsi sul posto del lavoro a causa del COVID. Questo significa che i lavoratori non vaccinati che si trovano in congedo forzato riceveranno comunque degli indennizzi per tutto il tempo in cui non lavoreranno, perché non vogliono farsi vaccinare? Vediamo di cosa si tratta.

Prima di tutto, il Ministro della Salute del Québec ci ha informato che più di 20.000 lavoratori del settore sanitario non sono adeguatamente vaccinati contro il COVID-19. Una cifra sorprendente. Sarebbe infatti logico pensare che coloro che scelgono di lavorare nella sanità siano i primi a preoccuparsi della propria salute e dei pazienti che si recano nelle strutture ospedaliere per essere curati. Ripeto a me stesso la cifra: 20.000! Sembra irreali. Il problema non si esaurisce qui. Il Ministro della Salute ha deciso che tutte queste persone si ritroveranno in congedo forzato non retribuito a partire dal 15 ottobre, cioè da venerdì di questa settimana. Ci si chiede, allora, se il governo può farlo. Inoltre, ci viene in mente un'altra domanda ancora più pressante sulla decisione del Ministro: dove troverà altri lavoratori per sostituire i 20.000 messi in congedo forzato?

La cosa particolare qui - e questa è una sfumatura importante - è che il Ministro non rende obbligatoria la vaccinazione e non intende obbligare nessuno a farsi vaccinare. Ne fa piuttosto una prerogativa. Ma allora, mi direte voi, qual è la differenza tra rendere obbligatorio, costringere e farne un requisito? Prestate attenzione a quanto sto per dirvi. Il Ministro della Salute del Québec ha il potere di rendere obbligatoria la vaccinazione per TUTTI i residenti del Québec. Gli basta far approvare un decreto che impone a tutti i residenti di essere vaccinati e, da quel momento, tutti sono obbligati a farsi vaccinati per evitare di esporsi ad ammende. In Québec ci sono già state delle campagne di vaccinazione obbligatorie, ma hanno riguardato soprattutto

dei casi di malattie infantili. Bisogna chiedersi il perché. In effetti, dovremmo chiedere al Ministro il perché.

D'altra parte, e vi ricordo che la sfumatura è importante in questa materia, il Ministro non può obbligare nessuno a farsi vaccinare. In altre parole, non vedremo al telegiornale degli agenti che prendono le persone con la forza e somministrano loro un vaccino. Quindi il Ministro non può costringere una persona a farsi vaccinare. D'altra parte potrebbe obbligarlo a farsi vaccinare, ma come abbiamo visto sopra, non lo fa. Quello che fa, tuttavia, è imporre l'obbligo della vaccinazione agli operatori sanitari. In altre parole, per poter continuare a lavorare, gli operatori sanitari dovranno essere adeguatamente vaccinati entro il 15 ottobre. Dopo questa data, chi non sarà vaccinato non perderà il posto di lavoro, ma sarà messo in aspettativa non retribuita fino a quando non si sarà fatto vaccinare. Il Ministro ci ha quindi fatto sapere che, tenuto conto degli intervalli tra le due dosi e l'inizio dell'efficacia del vaccino, a partire da venerdì di questa settimana avremo 20mila operatori sanitari in meno.

Tutte queste persone si ritroveranno in congedo senza stipendio. È legale? Una cosa è certa, in molti casi i lavoratori contesteranno in tribunale l'imposizione del congedo non retribuito. Le sentenze dei tribunali variano a seconda delle circostanze. Il caso dell'inserviente, che fa il bagno a persone molto anziane, rischia seriamente di far scaturire

una decisione diversa, rispetto a quello dell'infermiera che lavora di notte per preparare rapporti in un ufficio chiuso. Poiché il rischio a cui sono esposti i pazienti è molto diverso da caso a caso, i tribunali potrebbero decretare che la decisione del Ministro non prende in considerazione il grado di rischio a cui il lavoratore espone i pazienti rispetto ai pericoli posti dal COVID-19. Ciò che colpisce è che, proprio mentre si stanno decidendo queste importanti questioni, il governo federale annuncia che intende prolungare i versamenti a beneficio dei lavoratori che non possono lavorare a causa del COVID-19.



## CLUB SOCIALE LARINO FRENTER INC.

**FARA CELEBRARE UNA SANTA MESSA IN ONORE di San Parde de Vellegne**

**DOMENICA 17 OTTOBRE 2021**

Chiesa Madonna della Difesa alle ore 11:00 - 6800 Avenue Henri-Julien, Montréal

La giornata di "San Parde de vellegne" è un secondo rito propiziatore, dopo quello primaverile, per far sì che la raccolta di uva e olive vada a buon fine. Anche questa è una tradizione fortemente legata alle abitudini di vita contadine dei secoli passati.

(Il comitato)





# COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

## La Console Generale al *Cittadino Canadese*

Per la diplomazia è stata la prima visita ufficiale nella redazione del primo giornale in Québec ed in Canada, dopo il suo insediamento che risale a più di 2 anni e mezzo fa



La Console Generale d'Italia a Montréal, Silvia Costantini, in redazione con il direttore Vittorio Giordano e l'editore Basilio Giordano

Foto: Sara Barone

**MONTREAL** - Una visita di cortesia, ma anche un'immersione, un tuffo nella memoria storica

della Comunità Italo-Montreale, nell'anno in cui ricorre l'80° anniversario della prima copia

pubblicata nel lontano 1941. Dopo diversi rinvii a causa della pandemia, finalmente la Console

Generale d'Italia a Montréal, Silvia Costantini, ha potuto visitare la redazione del primo giornale in Québec e in Canada, sito al 6020 Jean Talon Est, due anni e mezzo dopo il suo insediamento come massimo rappresentante dello stato italiano in una circoscrizione consolare che, ricordiamolo, comprende il Québec (ad eccezione della regione dell'Outaouais), Nuova Scozia, Nuovo Brunswick, Terranova e Labrador, Isola del Principe Edoardo ed il Territorio di Nunavut. La terza

più grande in Nord America. Al suo arrivo, la Console Generale è stata accolta da tutto lo staff del giornale, guidato dall'editore Basilio Giordano, che ha illustrato alla Costantini le prime pagine, tra le più significative di sempre, che campeggiano sulle pareti dell'ampio ingresso. Poi la diplomazia ha potuto toccare con mano alcune copie storiche del giornale, dagli anni 40' in poi: copie preziosissime, ingiallite ma ancora in ottimo stato, delicatamente estratte dagli archivi per

essere mostrate all'illustre ospite. Subito dopo, la Costantini ha avuto un colloquio con l'editore e direttore generale Basilio Giordano, che ha rilevato il settimanale nel 1986 da Nick Ciamarra (che a sua volta lo aveva rilevato da Antonio Spada) un colloquio incentrato sulla necessità di alimentare l'attaccamento alle radici dei giovani Italo-canadesi di quarta e quinta generazione e sul coinvolgimento dei tanti italiani che arrivano in Canada per motivi di studio o di lavoro.

Dopo le foto di rito, la Costantini ha conosciuto da vicino la parte più moderna e tecnologica del giornale, accettando di prendere un caffè davanti alle telecamere del CITTADINO TV, la web-tv del giornale, che da anni ormai realizza interviste ed approfondimenti in formato audio-video, per intercettare l'interesse delle nuove generazioni. In un'intervista durata 8 minuti, la Cons. Gen. ha ripercorso la prima parte del suo mandato, caratterizzata dalle restrizioni per il Covid, e si è proiettata nel futuro con nuovi progetti. A partire dal potenziamento dei servizi consolari e dalla promozione del sistema-Paese, fino alla possibilità di organizzare gli Stati generali, sia degli studenti e delle studentesse di italiano, che delle Ricercatrici e dei Ricercatori italiani a Montréal.



UN CAFFÈ CON LA CONSOLE GENERALE D'ITALIA A MONTREAL. Tra Covid-19 e progetti futuri: SILVIA COSTANTINI si racconta

## La marcia contro la Malattia policistica renale

**MONTREAL** - Un appuntamento che si ripete di anno in anno per sensibilizzare l'opinione pubblica su una malattia che colpisce ogni anno migliaia di canadesi. Lo scorso 26 settembre, più di 65 persone tra pazienti, familiari, specialisti e infermieri, si sono ritrovati nel quartiere di Dollard Des Ormeaux per prendere parte alla marcia annuale contro la MPR/PKD, la malattia policistica renale. Ha partecipato all'iniziativa anche il deputato federale di Pierrefonds—Dollard, Sameer Zuberi.

Ad informarci sull'evento è stata Luisa Miniaci-Di Leo, che soffre di questa malattia ormai da diversi anni.

«Il grande successo della 'Giornata Nazionale del Rene Policistico del 4 settembre scorso - ha dichiarato Luisa - ha visto diversi pazienti raccontare la loro



Pronti per la partenza. Presente anche Sameer Zuberi, deputato federale della contea di Dollard/Pierrefonds

lotta contro la malattia, dando vita ad una grande 'alleanza' di pazienti in tutta la Provincia del Québec. Dieci sindaci hanno riconosciuto ufficialmente questa Giornata, con 2 new entry: Brosard, con la sindaca Doreen Asaad, e Laval, con il consigliere Paolo Galati». «Tutti con la dop-

pia dose di vaccino, i partecipanti hanno camminato, ognuno con il suo gruppo, per sensibilizzare l'opinione pubblica nei confronti di questa malattia e delle possibili cure. Diverse le famiglie italiane e portoghesi, con tre generazioni sotto lo stesso tetto colpite dalla stessa malattia». La malattia colpisce una persona su 1000 nel mondo ed è ereditaria, si trasmette cioè di generazione in generazione. «I sintomi variano dalle infezioni renali ripetitive alle infezioni urinarie, dalle cisti che si rompono senza preavviso

all'alta pressione, dai dolori ai fianchi al sangue nelle urine, dalle cisti al fegato agli aneurismi cerebrali, fino all'insufficienza renale con la necessità di fare dialisi. Accettare la malattia significa prendersi cura di sé e seguire i consigli del nefrologo. Alcuni dei consigli più importanti sono quelli di non consumare sale, controllare la pressione arteriosa, non bere molto caffè, mangiare molti legumi e frutta, e per coloro che si trovano nell'ultima fase, la fase 5, diminuire il consumo delle proteine. Dato che ho avuto

il Covid-19 - ha sottolineato Luisa - mi trovo nelle fase 4 d'insufficienza renale, ovvero il mio funzionamento renale è inferiore al 25%. Ecco perché, come ho sempre detto, i malati cronici di rene policistico devono prendere tutte le precauzioni possibili per non trovarsi in condizioni peggiori. Con l'aiuto di tanti amici, spero di poter continuare a fare la Marcia nel Québec fino al momento della dialisi. Finora - ha concluso - fra tutte le province canadesi sono stati raccolti 132,000\$ per la ricerca».



In cammino verso una cura

## La Vendemmia all'Oratorio San Gabriele

**MONTREAL** - Domenica 12 settembre, nel piazzale dell'Oratorio San Gabriele dell'Addolorata, è stata celebrata la Vendemmia con il rito della "PIGIATURA DELL'UVA", un momento divertente, soprattutto per i giovani, animato dal DJ Franco Guido ed alla presenza di diversi curiosi, felici per il ritorno dell'attesa Festa. Il Comitato dell'Oratorio ringrazia tutti i partecipanti, che in questo modo concorrono alla conservazione di usi, costumi e tradizioni in un luogo di Fede e Cultura come l'Oratorio.

L'Oratorio ha quindi comunicato che gli eventi della stagione 2021 si sono conclusi con un grandissimo successo di pubblico, nel rispetto delle restrizioni in vigore per combattere la diffusione del Covid-19. Un sincero ringraziamento da parte del comitato è andato a tutti i volontari e sostenitori dell'Oratorio, il cui contributo è risultato non solo indispensabile per la manutenzione dell'Oratorio stesso, ma anche per la riuscita degli eventi lungo tutta la stagione, in una combinazione unica nel suo genere tra incontri sociali e celebrazioni religiose. Infine, il comitato dell'Oratorio, orgoglioso del suo direttivo, ringrazia di cuore il presidente dell'Oratorio, Nino Recchilungo.





# L'ANGOLO DELLA POESIA



Un pensiero in versi per Lidia Russo, la conduttrice di Radio CFMB scomparsa nei giorni scorsi

*Lidia!*

La morte ha portato via il tuo corpo...  
Ma lascerà i tuoi ricordi...  
Resterà il tuo sguardo le tue parole...  
La morte è un grido taciuto di dolore...

Non sarai più con noi, però, rimarrai nella memoria nei ricordi che non svaniranno mai...  
La vita è tutto ed è nulla, tutto da viverla alla grande, e tu Lidia

hai lasciato un bellissimo segno. La morte è solo un passaggio dalla luce odierna a quella eterna...  
Il mistero della morte lascerà il mistero della vita...  
Perché l'amore vivrà nel cuore, resterà in eterno.

Maria Vittoria

**Fiorista SAN REMO**  
Fiori per tutte le occasioni  
1727 Jean-Talon Est. 514 376.6901  
(angolo Marquette) Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00

**Sara Barone**  
SERVICE DE PHOTOGRAPHIE POUR TOUTE OCCASION  
514 886.9581  
sarabaronephotography@gmail.com

**CLICCA MI PIACE**  
SULLA PAGINA FACEBOOK  
Cittadino Canadese

# LO ZIBALDONE

di Vincenzo Thoma

## Del rumore e del silenzio

Arthur Schopenhauer, il grande filosofo tedesco del pessimismo cosmico, nutriva una forte avversione per il rumore. In "Parerga e paralipomena", una sorta di raccolta di appendici e pensieri non presenti in "Il mondo come volontà e rappresentazione", l'opera sua maggiore, Schopenhauer esprimeva tutto un fastidio per i suoni molesti, lanciando strali persino contro lo schiocco della frusta dei conducenti dei carri a danno della pelle del povero cavallo che li trainava: il rumore provocato dalla frusta produceva, secondo il filosofo, l'effetto nefasto di disturbare il suo pensiero, di interrompere il silenzioso rifluire e ritardare, quando non ad impedire, lo sbocciare di riflessioni di grande profondità intellettuale.

Rumore, quindi, come ostacolo al pensare, al ponderare, al riflettere sui moti dell'animo. Non pensate anche voi, gentili lettrici e lettori, che sia un po' questa la cifra dei tempi che viviamo? Oggigiorno, siamo quotidianamente alle prese con il rumore. E non mi riferisco solo allo sferragliante frastuono di automobili e veicoli d'altro tipo nelle nostre metropoli. Rumore può diventare anche la logorrea furiosa di una classe politica sempre più, come dire?, politicante, costantemente in trincea nei luoghi istituzionali e in quelli del confronto sociale più generico. Rumore è ormai la musica che domina classifiche improbabili, imponendo stilemi e modelli dubbî e al limite del cacofonico. È rumore, certa informazione a singulto, a spasmo, affidata a "cinguettii" telematici che non hanno certo la grazia di una capinera. Nella parola "rumore", anche etimologicamente, vive la radice onomatopeica "-ru" e con essa l'idea della vibrazione di un suono che sfocia in una modalità quasi violenta, falsata e costretta.



Mi piace pensare che si dovrebbe spesso optare per il silenzio. Un silenzio progettato, frutto del ragionamento, della riflessione, dell'attesa. Un non-dire dentro cui risuoni tutto quello che la foga e il chiasso non riescono ad esprimere. Un silenzio che legghi, che riunisca, che armonizzi, che comprenda e capti significati che sfuggono alla sguaiatezza delle urla.

Mi piace pensare alla bellezza del discorso di chi osserva e tace. Al fragore di uno sguardo che condanna senza ingiuriare. C'è più pensiero nel raccolto silenzio di chi guarda l'orizzonte od osserva il calmo scorrere delle acque di un fiume che nel vociare sconnesso delle nostre confuse comunicazioni telematiche.

Quanta solitudine nel rumore...



Per chi fosse interessato all'acquisto del mio libro: **"IL CORPO DEL SILENZIO"**  
[www.amazon.ca](http://www.amazon.ca)  
Corpo del silenzio  
Vincenzo Thoma

**MAGNUS POIRIER** D'une vie à l'autre depuis 1923

« Magnus Poirier, des gens de grande classe, chaque détail a été traité à la perfection. »  
- Micheline Bourassa, Laval

SALONS ET SERVICES FUNÉRAIRES | 888 727-2847 | [www.magnuspoirier.com](http://www.magnuspoirier.com)

Voire futur complexe  
**440, LAVAL**  
MAGNUS POIRIER

**Bientôt**





# Cittadino SPORTIVO

## Poker alla Macedonia del Nord La Germania è la prima qualificata al Mondiale



Con 21 punti in 8 partite la Germania è la prima Nazionale qualificata al Mondiale che si terrà in Qatar nel 2022. Almeno sul campo, visto che un posto spetta di diritto al Paese ospitante. Per i tedeschi è decisivo il successo per 4-0 rifilato alla Macedonia del Nord, e anche la caduta dell'Armenia contro la Romania (1-0). Queste le due Nazionali che avrebbero potuto, nelle due partite rimanenti, insidiare la squadra di Hans-Dieter Flick. Adesso al secondo posto del gruppo J delle qualificazioni mondiali c'è proprio la Romania, con 13 punti.

# Nations League, vince la Francia Italia terza

**Dopo il passo falso contro la Spagna, con la vittoria sul Belgio la Nazionale conquista punti preziosi nel ranking Fifa, fondamentali in ottica sorteggi dei Mondiali di Qatar 2022**

**TORINO** - Lo score dei risultati utili consecutivi in casa azzurra è tornato ad uno, dopo la vittoria nella finale terzo e quarto posto che li ha visti

prevalere sul Belgio (gol di Barella e Berardi). La sconfitta arrivata per mano della Spagna (a piegare i Campioni d'Europa per 2-1 la doppietta

di Ferran Torres e l'ingenua espulsione di Bonucci) aveva interrotto una striscia incredibile di ben 37 partite senza perdere. Record assoluto. Ora, però, per gli uomini del commissario tecnico Roberto Mancini è arrivato il momento di scrivere un nuovo capitolo. La Nations League non sarà finita nella bacheca dell'Italia, sarebbe stato il massimo dopo il trionfo all'Europeo, tuttavia la Nazionale ha già ben chiaro qual è il suo prossimo obiettivo: qualificarsi alla Coppa del Mondo in programma in Qa-



tar il prossimo anno. Torneo che vede la rappresentativa nostrana assente dal 2014. L'impegno fondamentale è fissato per il prossimo 12 novembre quando, allo stadio Olimpico di Roma, gli Azzurri affronteranno la Svizzera (a 3 punti dagli Azzurri in classifica dopo la vittoria per 2-1 sull'Irlanda del Nord) per ipotizzare la qualificazione ai Mondiali di Qatar 2022.

Francia campione. Ad aggiudicarsi la seconda edizione della competizione UEFA per nazionali, è stata la Francia. I transalpini sono riusciti ad aggiudicarsi il titolo in rimonta contro la Spagna grazie alle reti di Karim Benzema e di Kylian Mbappé che hanno

risposto al vantaggio iberico maturato grazie alla marcatura di Mikel Oyarzabal. Dopo essersi laureati campioni del mondo nel 2018, i calciatori francesi sono anche la secon-

da squadra che è riuscita a mettere in bacheca la Nations League. Ad aggiudicarsi la prima edizione, invece, è stato il Portogallo, che si è imposto per 1-0 sull'Olanda.

## Qualificazioni Mondiali CONCACAF

### Lozano trascina il Messico, Usa ko, pari per il Canada



**Tris dei messicani all'Honduras nelle qualificazioni mondiali CONCACAF, mentre gli statunitensi senza McKennie perdono contatto con la vetta**

**NEW YORK** - Il Messico balza in testa alla classifica del girone della zona CONCACAF per la qualificazione ai Mondiali del 2022, battendo in casa per 3-0 l'Honduras: gli Aztechi passano in vantaggio con Córdoba al 18', raddoppiano con l'ex Benfica Funes Mori, e calano il tris con l'attaccante del Napoli Lozano all'86'. In classifica, l'undici dell'argentino Martino salgono a 11 punti, contro gli otto degli Stati Uniti, che privi

dell'infortunato McKennie e con Busio del Venezia in panchina escono sconfitti per 1-0 dalla trasferta contro Panama e vengono raggiunti in classifica proprio dalla nazionale dell'istmo: decide al 54' un gol di Anibal. Al quarto posto, con sette punti, c'è il Canada, che ha pareggiato 0-0 in casa della Giamaica, ultima in classifica con due punti. Il Costa Rica invece raggiunge i sei punti e il quinto posto battendo El Salvador (sesto, con cinque) in casa per 2-1, dopo aver subito il gol Henriquez al 12'. I costaricani hanno rimontato nella ripresa, con le reti di Bryan Ruiz al 52' e di Celso Borges, su rigore, al 58'. Prossime partite fissate per mercoledì 13 ottobre: Usa-Costa Rica; Canada-Panama; Honduras-Jamaica ed El Salvador-Messico.

**ACCEDI AD UN NUOVO PROGRAMMA**

**Risultati migliori sul tuo bene immobiliare!**

**SERGIO GRECO**  
AND ASSOCIATES

**kw PRESTIGE**  
KELLERWILLIAMS  
AGENZIA IMMOBILIARE

**30**  
anni  
D'ESPERIENZA

**514 962.4800**  
www.sergiogreco.com

**SERGIO GRECO**  
Courtier immobilier agréé

**GOUVREUR  
G.P. INC.**



**Residenziale, Commerciale e Industriale**  
R.B.Q. 8299-4377-33

**514 912-3115**  
**BRUNO PICCIANO**

**LAVAL: 450 661-6456 • 1 800 661-6456**  
www.couvreurgp.com • bruno.picciano08@gmail.com



# SPORT | Formula 1, Gp di Turchia

## Decima vittoria in carriera per Bottas Verstappen secondo. Leclerc solo quarto



**ISTANBUL** - Il Gran premio di Turchia è di Valtteri Bottas e della sua Mercedes: alla partenza il finlandese scatta bene e mantiene la pole. Verstappen (Red Bull) non riesce a passarlo, ma con il secondo posto supera Hamilton (Mercedes) nella classifica del mondiale. L'inglese fa un'ottima gara in rimonta, ma non va oltre la quinta posizione. Beffato Leclerc: al posto del monegasco, sul podio sale Sergio Perez (Red Bull) che si inserisce e chiude da campione. Ottavo

Carlos Sainz sull'altra Ferrari. Per Bottas è la decima vittoria in carriera. Il suo dominio è stato quasi assoluto sul circuito dell'Intercity Istanbul Park. Il pilota finlandese ha perso la leadership solo per poco, dopo il pit-stop, illudendo Leclerc. Per alcuni giri il monegasco si è ritrovato primo, salvo doversi poi fermare anche lui ai box. Ha chiuso alla fine quarto, dietro l'olandese Verstappen e il messicano Perez. Alle sue spalle Hamilton, che partiva dall'11esi-

ma posizione in griglia ma è risalito a suon di sorpassi, e il francese dell'Alpha Tauri Pierre Gasly. A completare la top ten l'inglese della McLaren Lando Norris lo spagnolo

Carlos Sainz con la seconda rossa - ottavo dopo una bella rimonta dall'ultima fila di partenza - il canadese dell'Aston Martin Lance Stroll e il francese dell'Alpine Esteban Ocon,

decimo e primo dei piloti doppiati. Nella classifica iridata Verstappen ora è alla guida con 262,5 punti, 6 di vantaggio su Hamilton. Rammarico per il campione della Mercedes, che

avrebbe voluto arrivare fino in fondo con le gomme, ma è stato fermato a 6 giri dalla fine per evitare una uscita che avrebbe pregiudicato la lotta per il campionato.

### Serie C, la Pro Vercelli cade in casa. Lecco-Padova 3-2

LE BIANCHE CASACCHE KO IN CASA: PASSA LA FERALPISALÒ 2-0

**VERCELLI, (Tuttosport) - Girone A.** Una rete nel primo tempo e una nella seconda frazione di gioco valgono i tre punti per la Feralpisalò che espugna il campo della Pro Vercelli. Al Piola, nella prima frazione di gioco, è Spagnoli a sbloccare il punteggio a favore dei gardesani; nella ripresa Luppi raddoppia. Nel finale le bianche casacche restano in 9 a motivo dei rossi comminati ad Awua e Bruzzaniti. Con questi tre punti la squadra di Vecchi sale a quota 14 punti, raggiungendo proprio la Pro di Scienza in classifica. Il Padova primo della classe cade in casa del Lecco: ospiti avanti di due lunghezze con Masini e Mastroianni, il Padova pareggia con Hraiech e Ceravolo, ma poi

Tordini sigla il gol partita. Il Padova resta primo in classifica a 19 ma sente il fiato sul collo di Albinoleffe e Sudtirolo. Il Lecco è quarto a 15. **Girone B.** Vittoria della Reggiana per 2-0 sull'Olbia: è una doppietta di Lanini nei minuti finali a dare i tre punti alla squadra di Aimo Diana, che si porta a 20 punti, consolidando la prima posizione, mentre l'Olbia resta a 10. Vittoria del Montevarchi sul Modena: locali a segno con Mercati e Jallow, mentre il Modena era passato per primo con Scarsella. Montevarchi che sale a 10, Modena fermo a 12. Parità, 1-1, tra Fermana (che sblocca con Urbinati) e Siena (che pareggia con Paloschi). Tris del Gubbio sul Pontedera: reti tutte nella ripresa, firmate

Sarao, Sain Maza e D'Amico, con gli ospiti che restano in 10 dopo la prima rete per il rosso a Matteucci. Vittoria esterna del Teramo, sul campo della Pistoiese: ospiti avanti subito di due lunghezze con Viero e Malotti, accorcia Gennari. Pistoiese che resta a 5, Teramo che sale a 9. **Girone C.** Ko interno per il Messina: il Monterosi ne fa tre con Costantino, Polidori e Mbende, momentaneo 1-1 locale con Adorante. Il Monterosi sale a 10 punti, mentre il Messina resta fermo a 5. L'Avellino batte di misura la Virtus Francavilla: decide la rete di Gagliano arrivata nel corso della prima frazione di gioco. L'Avellino sale a 11 punti in classifica mentre la Virtus staziona a 13, momentaneamente seconda.

TLN  
MEDIA  
GROUP

CANALI DI TLN MEDIA GROUP  
**ANTEPRIMA GRATUITA!**  
ORA FINO ALLA FINE DELL'ANNO

**tln**

Bell TV/Fibe	700
Cogeco	1114/1115
Vidéotron Illico	250
Vidéotron Helix	356

[tln.ca](http://tln.ca)

**MEDIASET ITALIA**

Bell TV/Fibe	698
Cogeco	1111
Vidéotron Illico	249
Vidéotron Helix	354

[mediasetitalia.ca](http://mediasetitalia.ca)

**MEDIASET TGCOM 24**

Bell Fibe	697
Cogeco	1112
Vidéotron Illico	248
Vidéotron Helix	353

[tgcom24.ca](http://tgcom24.ca)

**tele bimbi**

Bell Fibe	703
Cogeco	1113

[telebimbi.ca](http://telebimbi.ca)



# CALENDARIO CANADIENS STAGIONE 2021/2022

CAMPIONATO REGOLARE

## NHL, Canadiens a Toronto il 13 ottobre



Manca poco alla nuova stagione di hockey su ghiaccio NHL, con i Canadiens di Montréal che affronteranno Toronto mercoledì 13 ottobre, alle ore 19, in trasferta. In tutto, 32 squadre disputeranno 82 partite a testa per un totale di 1.312 gare nella stagione regolare, che terminerà il 29 aprile 2022, prima dei playoff che prenderanno il via il 2 maggio. La finale della Stanley Cup si giocherà entro il 30 giugno. I Tampa Bay Lightning cercheranno di vincere la Stanley Cup per il terzo anno consecutivo.

LEGA PRO GIRONE A		CLASSIFICA
8ª giornata   10/10/2021		PADOVA 19
Albinoleffe - Renate	2-3	SUDI TIROL 17
Lecco - Padova	3-2	RENATE 16
Legnago - Pergolettese	3-1	ALBINOLEFFE 16
Piacenza - Juventus U23	Rin	LECCO 15
Pro Sesto - Pro Patria	1-1	FERALPISALO' 14
Pro Vercelli - Feralpisalo'	0-2	PRO VERCELLI 14
Seregno - Mantova	1-1	TRENTO 12
Sudtirol - Giana Erminio	0-0	SEREGNO 9
Trento - Fiorenzuola	1-0	TRIESTINA 9
Virtusvecomp V. - Triestina	0-0	JUVENTUS U23 9
9ª giornata   17/10/2021		PIACENZA 8
Feralpisalo' - Legnago		MANTOVA 8
Giana Erminio - Virtusvecomp V.		GIANA ERMINIO 8
Juventus U23 - Seregno		FIorenzuOLA 8
Mantova - Lecco		LEGNAGO 8
Padova - Trento		PRO PATRIA 8
Pergolettese - Albinoleffe		VIRTUSVECOMP V. 5
Piacenza - Pro Sesto		PERGOLETTESE 5
Pro Patria - Sudtirol		PRO SESTO 3
Renate - Pro Vercelli		
Triestina - Fiorenzuola		

LEGA PRO GIRONE B		CLASSIFICA
8ª giornata   10/10/2021		REGGIANA 20
Aq. Montevarchi - Modena	2-1	CESENA 17
Cesena - Matelica	2-0	MATELICA 16
Fermana - Siena	1-1	SIENA 13
Gubbio - Pontedera	3-0	GUBBIO 13
Imolese - Carrarese	2-4	PESCARA 13
Lucchese - Vis Pesaro	1-2	MODENA 12
Pistoiese - Teramo	1-2	VIS PESARO 12
Reggiana - Olbia	2-0	IMOLESE 11
Virtus Entella - Pescara	2-2	PONTERA 11
Viterbese - Grosseto	0-1	CARRARESE 11
9ª giornata   17/10/2021		VIRTUS ENTELLA 11
Carrarese - Pistoiese		OLBIA 10
Grosseto - Reggiana		AQ. MONTEVARCHI 10
Matelica - Aq. Montevarchi		TERAMO 9
Modena - Viterbese		GROSSETO 7
Olbia - Imolese		LUCCHESI 7
Pescara - Fermana		FERMANA 5
Pontedera - Lucchese		PISTOIESE 5
Siena - Virtus Entella		VITERBESE 3
Teramo - Gubbio		
Vis Pesaro - Cesena		

LEGA PRO GIRONE C		CLASSIFICA
8ª giornata   10/10/2021		BARI 20
Avellino - V. Francavilla	1-0	CATANZARO 14
Bari - Turrís	4-2	PALERMO 13
Catania - Juve Stabia	3-2	TARANTO 13
Latina - Picerno	3-0	TURRIS 13
Messina Acr - Monterosi	1-3	MONOPOLI 13
Monopoli - Campobasso	1-2	V. FRANCAVILLA 13
Paganese - Catanzaro	0-2	FOGGIA 12
Palermo - Foggia	3-0	JUVE STABIA 11
Potenza - Fidelis Andria	2-0	AVELLINO 11
Taranto - Vibonese	0-0	CAMPOBASSO 11
9ª giornata   17/10/2021		PAGANESE 11
Campobasso - Bari		CATANIA 10
Catanzaro - Taranto		MONTEROSI 10
Fidelis Andria - Avellino		LATINA 8
Foggia - Monopoli		PICERNO 8
Juve Stabia - Picerno		POTENZA 7
Monterosi - Paganese		MESSINA ACR 5
Potenza - Messina Acr		FIDELIS ANDRIA 5
Turrís - Palermo		VIBONESE 4
Vibonese - Latina		
V. Francavilla - Catania		

### OTTOBRE

Montréal @ Toronto	Mercoledì 13	19:00
Montréal @ Buffalo	Giovedì 14	19:00
New York R. vs Montréal	Sabato 16	19:00
San Jose vs Canadiens	Martedì 19	19:00
Carolina vs Montréal	Giovedì 21	19:00
Detroit vs Montréal	Sabato 23	19:00
Montréal @ Seattle	Martedì 26	22:00
Montréal @ San Jose	Giovedì 28	22:30
Montréal @ Los Angeles	Sabato 30	16:00
Montréal @ Anaheim	Domenica 31	16:00

### NOVEMBRE

Detroit vs Montréal	Martedì 2	19:00
Islanders vs Montréal	Giovedì 4	19:00
Las Vegas vs Montréal	Sabato 6	19:00
Los Angeles vs Montréal	Martedì 9	19:00
Calgary vs Montréal	Giovedì 11	19:00
Montréal @ Detroit	Sabato 13	19:00
Montréal @ Boston	Domenica 14	19:00
Montréal @ New York R.	Martedì 16	19:00
Pittsburgh vs Montréal	Giovedì 18	19:00
Nashville vs Montréal	Sabato 20	19:00
Montréal @ Washington	Mercoledì 24	19:00
Montréal @ Buffalo	Venerdì 26	19:00
Montréal @ Pittsburgh	Sabato 27	19:00
Vancouver vs Montréal	Lunedì 29	19:30

### DICEMBRE

Colorado vs Montréal	Giovedì 2	19:00
Montréal @ Nashville	Sabato 4	19:00
Tampa Bay vs Montréal	Martedì 7	19:00
Chicago vs Montréal	Giovedì 9	19:00
Montréal @ St. Louis	Sabato 11	19:00
Montréal @ Pittsburgh	Martedì 14	19:00
Philadelphia vs Montréal	Giovedì 16	19:00
Boston vs Montréal	Sabato 18	19:00
Montréal @ Islanders	Lunedì 20	19:00
Montréal @ New York R.	Mercoledì 22	19:00
Montréal @ New Jersey	Giovedì 23	19:00
Montréal @ Tampa Bay	Martedì 28	19:00
Montréal @ Carolina	Giovedì 30	19:00

### GENNAIO

Montréal @ Florida	Sabato 1º	13:00
Washington vs Montréal	Martedì 4	19:00
Toronto vs Montréal	Giovedì 6	19:00
Buffalo vs Montréal	Sabato 8	19:00
Columbus vs Montréal	Lunedì 10	19:00
Boston vs Montréal	Mercoledì 12	19:00
Montréal @ Chicago	Giovedì 13	20:30
New Jersey vs Montréal	Sabato 15	13:00
Montréal @ Arizona	Lunedì 17	16:00
Montréal @ Dallas	Martedì 18	20:30
Montréal @ Las Vegas	Giovedì 20	22:00
Montréal @ Colorado	Sabato 22	19:00
Montréal @ Minnesota	Lunedì 24	20:00
Anaheim vs Montréal	Giovedì 27	19:00
Edmonton vs Montréal	Sabato 29	19:00
Columbus vs Montréal	Domenica 30	19:00

### FEBBRAIO

St. Louis vs Montréal	Martedì 1º	19:00
Montréal @ Ottawa	Sabato 26	19:00

### MARZO

Montréal @ Winnipeg	Martedì 1º	20:00
Montréal @ Calgary	Giovedì 3	21:00
Montréal @ Edmonton	Sabato 5	19:00
Montréal @ Vancouver	Mercoledì 9	22:30
Seattle vs Montréal	Sabato 12	19:00
Montréal @ Philadelphia	Domenica 13	19:00
Arizona vs Montréal	Martedì 15	19:00
Dallas vs Montréal	Giovedì 17	19:00
Ottawa vs Montréal	Sabato 19	19:00
Montréal @ Boston	Lunedì 21	19:00
Florida vs Montréal	Giovedì 24	19:00
Toronto vs Montréal	Sabato 26	19:00
Montréal @ New Jersey	Domenica 27	19:00
Montréal @ Florida	Martedì 29	19:00
Montréal @ Carolina	Giovedì 31	19:00

### APRILE

Montréal @ Tampa Bay	Sabato 2	19:00
Ottawa vs Montréal	Martedì 5	19:00
Montréal @ Toronto	Sabato 9	19:00
Winnipeg vs Montréal	Lunedì 11	19:00
Montréal @ Columbus	Mercoledì 13	19:00
Islanders vs Montréal	Venerdì 15	19:00
Washington vs Montréal	Sabato 16	19:00
Minnesota vs Montréal	Martedì 19	19:00
Philadelphia vs Montréal	Giovedì 21	19:00
Montréal @ Ottawa	Sabato 23	19:00
Buffalo vs Montréal	Martedì 26	19:00
Florida vs Montréal	Venerdì 29	19:00

**Cittadino CANADESE**

SEGUITECI ANCHE ON LINE  
WWW.cittadino.ca

Facebook Twitter YouTube Instagram

@ In trasferta vs In casa



# PICCOLI ANNUNCI

# 20 PAROLE 25\$

☎ 514 253-2332

journal@cittadino.ca

Fax: 514 253.6574

Per ogni parola in più: 75¢

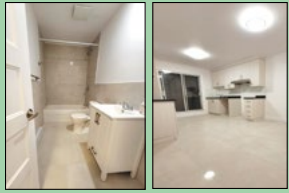


DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ, DALLE ORE 9:00 ALLE 17:00

## AFFITTASI

**AFFITTASI GRANDE 4 ½ A ST-LÉONARD.** Completamente rinnovato. 2 camere da letto. Non fumatore e senza animali. Chiamate Pietro al 514-324-5949

**COMPLETAMENTE RINNOVATO!**



**5½ SOPRA** Splex rue Cap Chat, St. Leonard \$1,300.00.

**5½ SOPRA** duplex rue Monselet, Mtl-Nord \$1,200.00.

**4½ CONDO** primo piano su Léger con parcheggio, Mtl-Nord \$1,200.00.

**LOCALE COMMERCIALE** 2,800 p.c. Plateau Mont-Royal

**LOCALE COMMERCIALE** 5,000 p.c. Vaudreuil.

**LOCALE COMMERCIALE** 4,000 p.c. Curé-Labelle, Laval.

**ATTENZIONE:** Per persone 55+ 3½ con ascensore tutto incluso Mtl-Nord, con possibilità di 2 pasti al giorno: \$1 314.00 al mese.

Chiamare Angelo Cecere: 514-661-5875

## VENDESI

**VENDESI NEGOZIO** d'alimentazione 2,500 p. c. Cote des Neiges \$100,000.00. Chiamare Angelo Cecere: 514-661-5875

**VENDESI A RDP** una proprietà immobiliare semi-commerciale totalmente distaccata, situata all'angolo di André Ampère e 25ª avenue. Al primo piano un dentista, al secondo due grandissimi appartamenti. Per informazioni, chiamate al 514-321-5494.

**VENDESI A RDP** una proprietà immobiliare semi-commerciale totalmente distaccata, situata all'angolo di André Ampère e 25ª avenue. Al primo piano un dentista, al secondo due grandissimi appartamenti. Per informazioni, chiamate al 514-321-5494.

## CERCASI

**Badante italiana con esperienza CERCA LAVORO** per accudire anziani a domicilio. Chiamate Maria a 514 346-2300

**CERCASI DONNA** di 66-73 anni simpatica, dolce, interessante, amica e compagna per sempre, per andare al mare, in città ed in paesi di comune interesse. Chiamate Frank al 438-881-7138.

**CERCASI SARTE** con esperienza per alterazioni di abiti da sposa e vestiti da sera. Si prega di contattare il Chateau Nadia al 514-270-5858 e chiedere di Sonia.

**Uomo di 70 anni CERCA DONNA di 60-65 anni** per farsi compagnia a vicenda, conoscersi e, se tutto va bene, cominciare una relazione. Chiamate al 514-290-5970.

**MAGNIFICO CONDOMINIO 5 ½** su boul. Gouin. Uno dei più bei complessi immobiliari di Montréal. Con garage e piscina al 20esimo piano. Immenso terrazzo.

Chiamare Guido Piccone, (Courtier immobilier agréé) al 514-381-8175. Les Immeubles Charisma Inc.

## OFFRESI

### Ange Gardien

Signore preposé a domicilio nel privato, servizi di qualità, professionista da più di 17 anni, fornisce riposo ai familiari, accompagnatore e assistente per le pulizie. Parla italiano, francese e portoghese. Chiamate Benito Claro al 438-990-8574.

**ITALIANO TUTTO FARE** con esperienza esegue lavori di ristrutturazione interna ed esterna, pittura, ceramica, cemento e rifiniture. Installazione porte, finestre, rampe, balconi, manutenzione e riparazioni generali. Massima disponibilità e serietà. Info: 514 431-9161.

**INCOME TAX TP1 - T1** Per lavoratore autonomo. Chiamare Anna al 514 325-5705



B. Ed.

**Angelo Cecere**  
Location de logements et locaux commerciaux

**FIDUCIOSAMENTE VOSTRO!**  
Vi garantisce clienti di prima qualità

514-661-5875

**VENDESI MERCEDES-BENZ CABRIO-COUPÉ 500 S L. (1990)**



**VENDITA RAPIDA**

119 469 Km. Mai guidata d'inverno, pneumatici Pirelli nuovi. Prezzo: 15 999\$. **TRATTABILI** Chiamare Cav. Nico al 514-894-7113.

# SE HAI BEVUTO,



# NON GUIDARE!

**CFMB AM1280 RADIO ITALIANA**

*La Tua* **RADIO**

**DANIELA FIORENTINO**  
LUNEDÌ 15:00 - 18:00

**IVANA BOMBARDIERI**  
MARTEDÌ A GIOVEDÌ 15:00 - 18:00

**SILVIO ORVIETO**  
LUNEDÌ A VENERDÌ 06:00 - 10:00

**VITTORIA ZORFINI**  
VENERDÌ 15:00 - 18:00

**IVAN RESTELLI**  
LUNEDÌ A VENERDÌ 06:00 - 10:00

**GIULIA VERTICCHIO**  
GIORNALISTA

**MAURO COSSU**  
GIORNALISTA

**VITTORIO GIORDANO**  
MARTEDÌ 14:00 - 15:00

**ROBERTO RANTUCCI**  
LUNEDÌ A VENERDÌ 05:00 - 06:00

**MARIO LIPARI**  
GIOVEDÌ 14:00 - 15:00

**SERGE PLAISANCE**  
GIOVEDÌ 14:00 - 15:00

**MIKE MELINO**  
MERCOLEDÌ 14:00 - 15:00

**CFMB.CA**  
info@cfmb.ca

**Scellant PERT**

*A vostro servizio!*

**Rivestimento colorato protettivo per asfalti e pavimentazioni**

Chiamate ScellantXpert al **438 397-3539**

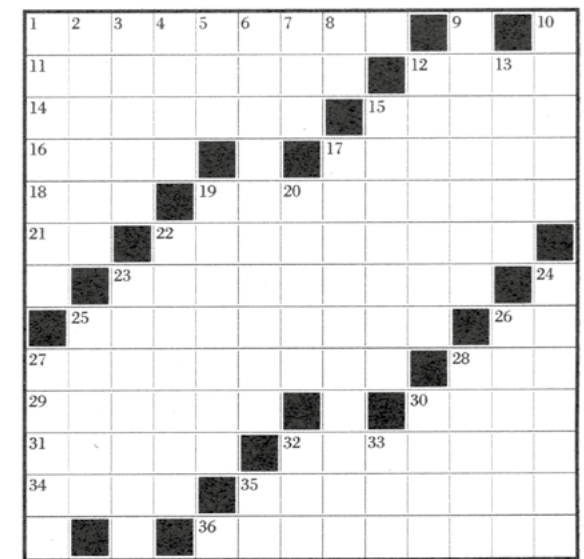
**CENTRO D'AUTO AI PROPRIETARI**  
*Consultazione gratuita per i membri*  
Per risolvere conflitti fra inquilini e proprietà, per scrivere lettere, avvisi come "mise en demeure", formulari per aumento di affitti, "riprese" di alloggi, contestazioni di avvisi di "sous-location" o "cession de bail", inchieste di credito "despistage" e "recouvrement de loyer", chiamate al 514-944-6619.

## SOLUZIONI PAROLE CROCIATE

6 OTTOBRE



## PAROLE CROCIATE



**ORIZZONTALI:** 1. Portano un largo sombrero - 11. Lontani antenati - 12. Il leone d'America - 14. I pungoli dei fantini - 15. Gli Spagnoli ne invocano la Vergine - 16. La Turner della canzone - 17. Imbevuti, saturi - 18. Il ghiaccio del freezer - 19. Isolato, separato dagli altri - 21. Caserta - 22. Dotare degli accessori - 23. Le... uscite delle aziende - 25. Uno strumento sul cruscotto - 26. Lo dicono gli sposi - 27. Un coleottero color verde metallico - 28. Lo lancia la nave in pericolo - 29. E' di dimensioni maggiori dello sparviero - 30. La rivoltella nella fondina dello sceriffo - 31. Il punteggio del bridge - 32. Si rovinò per Cleopatra - 34. In musica ci sono i... semi - 35. Così sono i nobili e i laureati - 36. Degna di ricompensa.

**VERTICALI:** 1. Adesivo per vetrai - 2. Si usa dopo l'aratro - 3. Quelle di gelosia avvelenano i rapporti coniugali - 4. La sposa di Abramo - 5. Il Pogorelich applaudito pianista - 6. Discorrere piacevolmente - 7. Le fa frullare il passero - 8. Mettono fine ai malanni - 9. Lo è una donna di Sofia - 10. Il Cipollini del ciclismo - 12. Inclinati, abbassati - 13. Pesci simili alle razze - 15. Vedere... il futuro! - 17. Si preoccupano del domani - 19. Fare una pausa - 20. Lo sono i capelli che molti si tingono - 22. Formano i cori delle chiese - 23. Zattera da sbarco - 24. La provincia di Montecatini - 25. Copricapo per corridori - 26. Consueti, abituali - 27. La Laetitia top model - 28. L'apparecchio per individuare i sommergibili - 30. Arnese bucherellato del cuoco - 32. La France tra le Compagnie aeree - 33. Si dice per non dire quanto - 35. Tu... in certi casi.



# VALUTAZIONE GRATUITA Della Vostra Proprietà

**TUTTO  
MOLTO FACILE...  
CHIAMATECI**

**CON  
NANCY  
È SUBITO VENDUTO!**



<p><b>SAINT-LÉONARD</b></p> <p><b>NOVITÀ SUL MERCATO</b></p>  <p><b>GRANDE CONDO LUMINOSO AL 3° PIANO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 CAMERE DA LETTO, 2 SALE DA BAGNO</li> <li>• 1 065 PC, CONCETTO SPAZIO APERTO</li> <li>• PARCHEGGIO INTERNO, RIPOSTIGLIO</li> </ul> <p><b>PREZZO: 379 000 \$</b></p>	<p><b>OUTREMONT</b></p> <p><b>NOVITÀ SUL MERCATO</b></p>  <p><b>SPAZIOSO CONDO DI 1 279 PC AL 2° PIANO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• SUPERBO EDIFICIO ALL'ANGOLO DI STRADA</li> <li>• 3 CAMERE DA LETTO + UFFICIO</li> <li>• GRANDE TERRAZZA SUL RETRO</li> </ul> <p><b>PREZZO: 599 000 \$</b></p>	<p><b>SAINT-LÉONARD</b></p> <p><b>AFFITTASI</b></p>  <p><b>AFFITTASI BELLO E GRANDE 5½</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• PIANO SUPERIORE DI DUPLEX LUMINOSO</li> <li>• 3 CAMERE DA LETTO SPAZIOSE</li> <li>• BALCONI DI FRONTE E SUL RETRO</li> </ul> <p><b>PREZZO: 1 350 \$/MESE</b></p>	<p><b>SAINT-LÉONARD</b></p>  <p><b>MAGNIFICO SPLIT-LEVEL</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• PROPRIETÀ IMPECCABILE E RISTRUTTURATA CON GUSTO</li> <li>• MATERIALI DI QUALITÀ, ARREDAMENTO MODERNO</li> <li>• 3+1 CAMERE DA LETTO, 3 SALE DA BAGNO</li> </ul> <p><b>PREZZO: 1 295 000 \$</b></p>
<p><b>R.D.P.</b></p>  <p><b>BEL BUNGALOW IN BUONA POSIZIONE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• PROPRIETÀ MANTENUTA CON CURA</li> <li>• IDEALE PER FAMIGLIA</li> <li>• SPAZIOSO CORTILE SU RETRO</li> </ul> <p><b>PREZZO: 535 000 \$</b></p>	<p><b>AHUNTSIC</b></p>  <p><b>SUPERBO TRIPLEX DISTACCATO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• PROPRIETARIO ORIGINARIO</li> <li>• 1 X 6½, 1 X 5½ E 1 X 3½</li> <li>• SITUATO VICINO A TUTTI I SERVIZI</li> </ul> <p><b>PREZZO: 975 000 \$</b></p>	<p><b>SAINT-LÉONARD</b></p>  <p><b>SUPERBO CONDO DI 1 372 PC</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• UNITÀ LUMINOSA SITUATA AL 4° PIANO</li> <li>• 2 CAMERE DA LETTO, 2 SDB COMPLETE</li> <li>• PARCHEGGIO INTERNO, GARAGE</li> </ul> <p><b>PREZZO: 449 000 \$</b></p>	<p><b>SAINT-LÉONARD</b></p>  <p><b>PROPRIETÀ MAESTOSA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• IMMENSO TERRENO DI PIÙ DI 24.000 PC</li> <li>• COSTRUZIONE SUPERIORE, ARCHITETTURA UNICA</li> <li>• SITUATA SU STRADA A MEZZALUNA</li> </ul> <p><b>PREZZO: 1 850 000 \$</b></p>

**RE/MAX<sup>®</sup>  
SOLUTIONS**  
Agence Immobilière

**514-303-9777**

**5355 Jean-Talon Est, Montréal**

**WWW.NANCYFORLINI.COM**







**Ferblantier**

**TOITUREUNIQUE.SAM@GMAIL.COM**

Asfalto e ghiaia • Membrana elastomera • Laboratorio di stagnatura • Tetto bianco  
Impermeabilizzazione di fondazioni • Assicurazione responsabilità • Cantiere sicuro



*Siamo attrezzati per tutti i vostri progetti*

**VALUTAZIONE GRATUITA E LAVORO GARANTITO**

*Residenziale e commerciale*

**GARANTIE ÉCRITE  
DE 10 ANS**

**WWW.TOITUREUNI-QUE.COM**

*La seule et UNI-QUE manière de faire!*

*Licenza della Regie du bâtiment du Québec #2969-7877-42*

**Couvreur 514 952-8648**

9280, rue Pierre Bonne, Rivière-des-Prairies (Qc) H1E 6W5

**T O I T**